Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 102 (1984)

Heft: 116

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 116 – 1813

Bern, Samstag, 19. Mai 1984 — 102. Jahrgang
Berne, samedi, 19 mai 1984 — 102e année

No 116 – 19. 5. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 329702–329765

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Gipfelkonferenz und Ministertreffen der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) – Sommet et rencontre ministérielle de l'Association européenne de libre-échange (AELE).

Abschluss eines Zahlungsbilanzhilfeabkommens zwischen der Schweiz und dem Sudan – Accord d'aide à la balance des paiements entre la Suisse et le Soudan.

Die Beschäftigung im 1. Quartal 1984 – L'emploi au 1er trimestre 1984.

Bauausschreibungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2282)

Gemeinschuldnerin: **Grünig Margrith,** geb. 17. April 1946, von Lauperswil BE, Instruktorin, Herrligstrasse 26, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Juni 1984.

8048 Zürich, den 15. Mai 1984 — Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich (2316)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Herde Paul Karl,** geb. 15. Mai 1935, von Zeihen AG, Innenarchitekt, Georg-Kempf-Strasse 10, 8046 Zürich, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «P. Herde, Messe- und Ausstellungsbau, Zürich».

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1984.

Die Anzeige über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 16. Mai 1984

Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833

Kt. Zürich (2261)

Gemeinschuldnerin: Fräulein **Gonzo Sonja,** geb. 12. März 1961, von Obersiggenthal AG, Serviertochter, wohnhaft Rütiweg 6, 8610 Uster ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Juni 1984.

8610 Uster, den 11. Mai 1984 — Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2262)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Klaiber Roger,** geb. 1939, von Neuhausen, Architekt, Forchstrasse 127, 8127 Forch, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster am 7. Mai 1984 der Konkurs eröffnet worden.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8610 Uster, den 16. Mai 1984 — Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2252)

Gemeinschuldner: **Balmer Willy,** Allmendstrasse 19, 8154 Oberglatt früher Restaurant Dufour, Beundenfeldstrasse 47, 3013 Bern.

Datum der Eröffnung: 3. April 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juni 1984.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 29. Mai 1984 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen.

Allfällige Eigentumsansprachen sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 14. Mai 1984 — Konkursamt Bern

Kt. Bern (2253)

Gemeinschuldnerin: **Bistag Generalbau & Architektur AG,** Lombachweg 4, 3006 Bern.

Datum der Eröffnung: 20. März 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juni 1984.

3000 Bern, den 14. Mai 1984 — Konkursamt Bern

Kt. Bern (2281)

Gemeinschuldner: **Van den Berg Arie Eduard Jakob,** 28. April 1934, von Basel-Stadt, Chemiker, Thunstrasse 56a, 3110 Münsingen; Inhaber der Einzelfirma Adora Chemie van den Berg, Thunstrasse 56, 3110 Münsingen.

Datum der Eröffnung: 21. März 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juni 1984.

3082 Schlosswil, den 15. Mai 1984 — Konkursamt Konolfingen

Kt. Luzern (2320)

Gemeinschuldner: **Grossen Lothar,** geb. 20. August 1947, von Kandersteg, Maler, Eichwaldstrasse 10, Luzern.

Konkurseröffnung: 15. Mai 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 8. Juni 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 16. Mai 1984 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2318)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **HDS Rekreation AG**, Pilatusstrasse 14, Luzern, ist am 9. Mai 1984 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 16. Mai 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2280)

Gemeinschuldnerin: **Helitrans Pilatus AG**, Ausführung von gewerbsmässigen Helikopterflügen, Pilatusstrasse 21, 6020 Emmenbrücke (Basisplatz Sand/Kerns OW).

Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1984, nach Art. 725, Abs. 4 OR und SchKG Art. 192.

Eingabefrist: bis und mit 8. Juni 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 15. Mai 1984

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern (2317)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Lehmann Stefan**, Rigistrasse 1, Dierikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Mechanopart S. Lehmann, Rigistrasse 1, Dierikon, mit Werkstatt an der Luzernerstrasse 19, 6037 Root, ist am 9. Mai 1984 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 16. Mai 1984 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2319)

Gemeinschuldner: **Mohamed Ibrahim Kamel**, geb. 30. Mai 1955, ägyptischer Staatsangehöriger, Schweisser, Kellerstrasse 25, Luzern.

Konkurseröffnung: 15. Mai 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 8. Juni 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 16. Mai 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Glarus (2321)

Gemeinschuldner: **Stüssi Ernst**, 1934, von Rieden GL, Inhaber der Einzelfirma Lebensmittel Stüssi, 8784 Braunwald, mit Filiale in 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 28. Mai 1984, 16.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, 8750 Glarus.

Eingabefrist: bis 20. Juni 1984.

8750 Glarus, den 19. Mai 1984 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Solothurn (2254)

Gemeinschuldnerin: **Stilla Verena**, 1946, von Oekingen SO, Möbel- & Teppichhaus; Schachenstrasse 182, 4511 Hubersdorf (Geschäft: Solothurn, Rossmarktplatz 12).

Datum der Konkurseröffnung: 3. April 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Juni 1984. Die Forderungen sind Wert 3. April 1984 einzugeben.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 1. Juni 1984 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf zum Schätzungswert oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufsangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

4500 Solothurn, den 14. Mai 1984 Konkursamt Lebern

Kt. Solothurn (2255)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Nova Generalunternehmung AG** (mit den Abteilungen Nova Baumanagement, Nova Haus und Nova Plan), Untere Dünnernstrasse 45, 4612 Wangen bei Olten, wurde am 9. März 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4600 Olten, den 15. Mai 1984 Konkursamt Olten-Gösgen
4600 Olten, Amthausquai 23
Tel. 062 24 22 55 (intern 262)

Kt. St. Gallen (2324)

Gemeinschuldnerin: **Oeconomic Finanz AG**, St. Leonhardstrasse 35, 9001 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 4. April 1984.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 29. Mai 1984, 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 4. April 1984): bis 18. Juni 1984.

9004 St. Gallen, den 15. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Kt. St. Gallen (2322)

Gemeinschuldner: **Kuster Martin**, 1956, von Sevelen, Maschinenschlosser, Hirschenweg, 9435 Heerbrugg.

Konkurseröffnung: 17. April 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Juni 1984 (Wert 17. April 1984).

9475 Sevelen, den 16. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (2323)

Gemeinschuldner: **Spörri Roland**, geb. 1939, von Kappel SG, Schreiner/Maler, Bachwiesstrasse 7a, 9400 Rorschacherberg, früher: Feldstrasse 7, 9435 Heerbrugg.

Konkurseröffnung: 5. April 1984.

Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Juni 1984 (Wert 5. April 1984).

9475 Sevelen, den 11. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. Aargau (2258)

Gemeinschuldner: **Bolla Diego Danny**, geb. 1950, Schauspieler, von Castro TI, in 5620 Zufikon AG, Raamattenstrasse 5.

Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juni 1984.

5400 Baden, den 19. Mai 1984 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau (2259)

Gemeinschuldner: **Burach Anton**, geb. 1958, Kellner, von Sarnen OW, in 5620 Zufikon AG, Raamattenstrasse 5.

Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juni 1984.

5400 Baden, den 19. Mai 1984 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau (2256)

Gemeinschuldner: **Hofer Hans Peter**, 1954, von Langnau im Emmental, Autospengler, Bruggerstrasse 113 c, 5400 Baden, früher in 5432 Neuenhof.

Datum der Konkurseröffnung: 4. April 1984 (Insolvenzerklärung).

Summariches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Juni 1984

5400 Baden, den 10. Mai 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2257)

Gemeinschuldnerin: **Robert Erb AG**, Handel mit und Reparatur von Motorrädern, Kirchweg 40, 8966 Oberwil AG.

Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juni 1984.

5400 Baden, den 19. Mai 1984 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Ct. Ticino (2149[1])

2ª pubblicazione

Avviso di notifica di servitù
(Art. 123 RRFF)

Fallito: Moresi Francesco fu Giuseppe, 1936, Mendrisio.

Beni immobili da realizzare:
In territorio del comune di Mendrisio – RFD –

Part. n. 1776 via alla Torre		Superficie m²	Stima uff. Fr.
sub. A.	casa d'abitazione	131	80 000.–
sub. B.	cantinino-sottoscala	24	2 520.–
sub. C.	terrazza	12	1 260.–
sub. d.	giardino	433	38 970.–
		600	122 750.–

PPP Foglio n. 675 – 48/1000 – comproprietà dello stabile part. n. 1422 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 24 al quinto piano, di 2 camere, 2 WC, cucina, atrio, soggiorno-pranzo, balcone
Stima ufficiale: fr. 183 270.—.

In territorio del comune di Stabio – RFD –

PPP Foglio n. 1220 – 73/1000 comproprietà dello stabile part. n. 1704 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 al terzo piano composto da: atrio, cucina, soggiorno, due camere, bagno e balcone
Stima ufficiale: fr. 113 585.—.

PPP Foglio n. 1221 – 99/1000 comproprietà dello stabile part. n. 1704 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 15 al terzo piano composto da: atrio, cucina, soggiorno, tre camere, bagno e balcone
Stima ufficiale: fr. 154 040.05.

In territorio del comune di Bellinzona – RFD –

PPP Foglio n. 469 – 25/1000 comproprietà del fondo foglio 906 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 17 al primo piano di un locale cucina, bagno, balcone
Stima ufficiale: fr. 49 142.—.

PPP Foglio n. 461 – 10/1000 comproprietà del fondo foglio 906 con diritto esclusivo sul box n. 9
Stima ufficiale: fr. 19 656.80.

Termine per la notifica delle servitù: 1º giugno 1984.

6850 Mendrisio, il 7 maggio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Vaud (2260)

Production des servitudes

Failli: **Ferrari Germano**, né le 17 novembre 1934, originaire d'Italie, commerçant, avenue Jaques-Dalcroze 72, Ste-Croix.

Copropriétaire d'immeubles sur le territoire de la commune de Ste-Croix, parcelles 729 fo 11 et 3008 fo 35.

Délai pour la production des servitudes: 1er juin 1984.

1422 Grandson, le 8 mai 1984 Le préposé aux faillites:
Laurent

Kt. Wallis (2279)

Gemeinschuldnerin: Firma **Treuhand Ambo AG**, 3902 Brig-Glis.

Datum des Konkursdekrets: 13. April 1984, um 16 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 29. Mai 1984, um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Du Rhône, 3904 Naters.

Eingabefrist: 19. Juni 1984. Die Forderungen sind unter Beilage der Originalbeweismittel einzugeben und die Zinsen bis zum Konkurseröffnungsdatum mit 5% aufzurechnen.

3904 Naters, den 15. Mai 1984 Konkursamt des Bezirkes Brig
Furkastrasse 24, 3904 Naters
Der Vorsteher: St. Zenklusen

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (2326)

Über die **Optic-Leasing Keller & Co.**, Seestrasse 330, 8038 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. März 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. Mai 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 15. Mai 1984 Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2325)

Über das Reisebüro **Henzi Travel AG**, mit Sitz in 8604 Volketswil, Im Zentrum 18, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 30. April 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Mai 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 18. Mai 1984 Konkursamt Dübendorf
Postfach, 8600 Dübendorf

Kt. Zug (2283)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 16. April 1984 den Konkurs über die **Atalaya Development Corporation in Liq.**, früher Baarerstrasse 112, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 10. Mai 1984 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 15. Mai 1984 Konkursamt Zug

Kt. Aargau (2285)

Das Bezirksgericht Lenzburg eröffnete am 22. März 1984 über den Nachlass des **Schurr Ernst Walter**, geb. 1960, Hilfsarbeiter, von Muttenz BL, in 5504 Othmarsingen wohnhaft gewesen, das konkursamtliche Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 573 Abs. 1 ZGB, stellte es aber mit Beschluss vom 10. Mai 1984 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1984 die Durchführung der Liquidation verlangt und zugleich für die Kosten derselben einen Vorschuss von Fr. 1500.– an das Konkursamt Lenzburg leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5600 Lenzburg, den 14. Mai 1984 Konkursamt Lenzburg

Ct. Ticino (2284)

Fallita: **Tek-Sea S.A.**, Ponte Capriasca.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 13 febbraio 1984 e 14 maggio 1984 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 29 maggio 1984, anticipando fr. 4000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualore l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 19 maggio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (2329)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Huwiler Felix**, geb. 1956, von Entlebuch LU, Klebestrasse 6, Zürich 2, Inhaber der Einzelfirma «Exit Felix Huwiler» (Modeagentur), Strassburgstrasse 10, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom Samstag, 19. Mai 1984, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, den 16. Mai 1984 Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meicr, Notar-Stellvertreter

Ct. de Fribourg (2271)

Faillite: **Audio Marketing Consultants-AMC S.A.**, conseils et services ressortissant au domaine de la distribution, organisation et financement de la vente de marchandises, rue Fries 1, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 11 mai 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (2270)

Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance de 5e classe

Faillite: **Stauffer Joëlle**, exploitation du magasin Bip-Fly, à Bulle, domiciliée à Lessoc.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 11 mai 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (2265)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Grütter Marius**, 1959, Hilfsarbeiter, vormals Hochhaus West 7/14, 4616 Kappel, nun Schlössligasse 10, 4710 Balsthal, liegen den beteiligten Gläubigern Kollokationsplan und Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1984 an gerechnet, beim Konkursgericht (Richteramt Olten-Gösgen, Olten) einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.

Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht des Kantons Solothurn, Solothurn) und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

4600 Olten, den 14. Mai 1984 Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, 4600 Olten

Kt. St. Gallen (2288)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Fäh Benedikt**, geb. 1946, von Ernetschwil und St. Gallenkappel, Grynaustrasse 9, 8730 Uznach, Inhaber der Einzelfirma «Benedikt Fäh», Grynaustrasse 9, 8730 Uznach, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. Mai 1984 an während 10 Tagen.

8722 Kaltbrunn, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. St. Gallen (2297)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Isotherm Morach AG**, Industriestrasse, 9524 Zuzwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. Mai 1984.

9240 Uzwil, den 15. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. St. Gallen (2296)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
(Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)

Gemeinschuldnerin: **Isotherm Zuzwil AG**, Industriestrasse, 9524 Zuzwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. Mai 1984.

9240 Uzwil, den 15. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (2263)

Im summarischen Verfahren des **Klatzer Bruno**, 1961, von Roggwil TG, Verkäufer, Bahnhofstrasse 53, 8957 Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. Mai 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 11. Mai 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2268)

Infolge Doppelaufrufs anlässlich der öffentlichen Versteigerung des Grundstückes GB Gelterkinden Nr. 2092 aus der Konkursmasse des **Düby Roger**, geboren 1932, Architekt, in Gipf-Oberfrick, ist ein auf dem Grundstück lastendes Wohnrecht gelöscht worden. Der aufgrund von Art. 116 VZG in Verbindung mit Art. 812 Abs. 3 ZGB von den Wohnrechtsberechtigten geltend gemachte Anspruch ist im Betrage von Fr. 182 556.– in den Kollokationsplan aufgenommen worden.

Klagen auf Anfechtung des zugelassenen Anspruches sind bis längstens 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Laufenburg anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt gilt.

5200 Brugg, den 14. Mai 1984 Konkursamt Laufenburg in Brugg

Kt. Aargau (2328)

Im summarischen Konkursverfahren der **GGH Entertainment H. P. Gautschin + H. Hübscher**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Rheinfelden, Kapuzinergasse 20, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 16. Mai 1984 Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg

Kt. Aargau (2295)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **Konak Nizamettin**, geb. 1933, Commestibles- und Teppichgeschäft, türkischer Staatsangehöriger, Sandweg 5, 5600 Lenzburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. Mai 1984, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.

5600 Lenzburg, den 14. Mai 1984 Konkursamt Lenzburg

Kt. Aargau (2294)

Im summarischen Konkursverfahren der **von Allmen Regina**, geboren 1951, von Gränichen AG, Angestellte, Mittlere Dorfstrasse 7, 5034 Suhr, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (2292)

Im summarischen Konkursverfahren des **Buchser Roman**, geboren 1939, von Schöftland, Verkäufer, Hasenweg 11, 5034 Suhr, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (2289)

Im summarischen Konkursverfahren der **Lumag AG**, Heizung und Klima, Hasenwachtstrasse 5, 5737 Menziken, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Kulm,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (2291)

Im summarischen Konkursverfahren des **Meier Bernhard**, geboren 1954, von Bülach, Molkerei-Lebensmittel, Sonnmattweg 2, 5000 Aarau, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (2293)

Im summarischen Konkursverfahren der **Möckli Ursula**, geboren 1958, von Basadingen TG, Buhaldeweg 1, 5034 Suhr, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (2290)

Im summarischen Konkursverfahren des **Müller Erwin**, geboren 1943, von Auw AG, Architekt HTL, Rütiweg 11, 5036 Oberentfelden, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (2298)

Im Konkurse über **Niklaus Hans-Ulrich**, 1941, von Müntschemier, 5036 Oberentfelden, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu mchen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5036 Oberentfelden, den 15. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau

Kt. Aargau (2269)

Im ordentlichen Konkursverfahren der **Walther Dachbau AG**, Oberentfelden (ehemals Schönenberger + Gaberthüel AG, Oberentfelden, bzw. Martin Schönenberger AG, Sissach), liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von 2 Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans bezüglich dieser Forderungen sind bis längstens 29. Mai 1984 beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

5036 Oberentfelden, den 19. Mai 1984 Konkursamt Aarau,
5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (2327)

Si rende noto che a datare dal 21 maggio 1984 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Sagena SA**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 15 maggio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. Ticino (2272)

Fall. 1/84

Modifica di graduatoria

Fallimento: **Borgo Sport S.A.**, via S. Franscini 24, 6850 Mendrisio.

La graduatoria, a seguito dell'ammissione in 5a classe di un credito precedentemente contestato dall'amministrazione del fallimento, è stata modificata e se ne può prendere visione presso l'ufficio sottoscritto.

Eventuali contestazioni, limitatamente alla modifica, devono essere introdotte entro 10 giorni da questa pubblicazione, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario, essa si avrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, l'11 maggio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. Ticino (2299)

Liq. n. 9/1983

Fallito: **Quadri Aldo fu Leone**, 1931, Albergo Mercole, 6877 Coldrerio.

Si rende noto che a contare dal 19 maggio 1984 e per un periodo di dieci giorni è depositata, presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopraccitato, con annessi elenchi oneri, quali parte integrante.

Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro dieci giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.

In caso contrario essa si riterrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, il 15 maggio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Vaud (2286)

Etat de collocation complémentaire

Faillite: Liquidation de la succession de **Pinkas Eli**, industriel, Le Mont.

Dépôt d'un état de collocation complémentaire ensuite de l'admission, en 5e classe, des montants suivants:

- collocation conditionnelle, art. 210 LP et circulaire du TF du 9 juillet 1915, d'une créance de fr. 3 923 753.–,
- collocation de deux productions tardives de fr. 289 427.79 et de fr. 101 088.30.

Délai pour intenter action: 29 mai 1984, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 15 mai 1984

L'administration spéciale de la succession Eli Pinkas:
M. Tavel, P. Champoud, A. Avondo

Ct. de Vaud (2267)

Modification de l'état de collocation

Faillite: **Kohli Cheminée S.A.**, rue du Midi, 1880 Bex.

Date du dépôt: 19 mai 1984.

Etat de collocation modifié ensuite de l'admission d'une production tardive, en 2e classe.

Délai pour intenter action en opposition: 29 mai 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 14 mai 1984 Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud (2266)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Jeandupeux Madeleine**, Le Belvédère, Gryon.

Date du dépôt: 19 mai 1984.

Etat de collocation modifié ensuite de l'admission d'une production tardive, en 5e classe.

Délai pour intenter action en opposition: 29 mai 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 11 mai 1984 Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud (2287)

Failli: **Mermod Bernard**, 1953, boulanger, anc. rue de la Plaine 3, 1400 Yverdon-les-Bains, actuellement rue de l'Industrie 28, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Date du dépôt: 19 mai 1984.

Délai pour intenter action en opposition: 29 mai 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai, art. 260 LP (revendications de propriété nos 1, 2 et 3, art. 49 et 80 OOF).

L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).

1400 Yverdon-les-Bains, le 15 mai 1984

Office des faillites d'Yverdon:
Chautems, substitut

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Zürich (2264)

Provisorische Verteilungsliste

Im Konkurs der **IBZ Finanz AG (früher Immobilien Bank AG)**, mit Sitz in Zürich, Bahnhofstrasse 102 (Verfahren im Sinne von Art. 36 Bankengesetz), liegt den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung die achte (provisorische) Verteilungsliste in bezug auf Erlös (Anteil an Zinserträgen) aus der Verwertung von pfandbelastetem Zugehör (zugunsten von Faustpfandgläubigern) zur Einsicht auf. Die Inhaber von Obligationen sowie Depositenheften und die übrigen Gläubiger 5. Klasse partizipieren nicht an dieser Verteilung.

Allfällige Beschwerden sind innert zehn Tagen, von der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1984 an gerechnet, beim Präsidenten des Handelsgerichts des Kantons Zürich (Konkursichter nach Bankengesetz) als einziger kantonaler Instanz zu erheben.

8035 Zürich, den 14. Mai 1984

Die Konkursverwaltung der IBZ Finanz AG:
Schweizerische Revisionsgesellschaft
Stampfenbachstrasse 109, 8035 Zürich

Kt. Aargau (2300)

Verteilungsliste

Im Konkurs der **H. Koch AG**, Schulhausstrasse 6, Zofingen, liegt vom 19. bis 29. Mai 1984 die Verteilungsliste der Forderungen der 2. Klasse beim Konkursamt Zofingen, Oberentfelden, und der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Allgemeine Treuhand AG, Kasinostrasse 29, Aarau, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Die Verteilungsliste (2. Klasse) erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht während der Auflagefrist Beschwerde eingereicht wird.

5000 Aarau, den 19. Mai 1984 Die a.a. Konkursverwaltung:
Allgemeine Treuhand AG
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (2275)

Das Konkursverfahren über die **Kaufeldt Roboter AG**, mit Sitz in Illnau-Effretikon, Bungertenstrasse 38, 8307 Effretikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon ZH vom 30. April 1984 als geschlossen erklärt worden.

8308 Illnau, den 14. Mai 1984 Konkursamt Illnau:
Rusterholz, Notarstellvetreter

Kt. Bern (2273)

Gemeinschuldner: **Wicki Anton**, Schuhhaus, Bernstrasse 39, 3072 Ostermundigen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 7. Mai 1984.

3000 Bern, den 9. Mai 1984 Konkursamt Bern

Ct. de Berne (2274)

Failli: Succession répudiée de feu **Gagnebin André**, 1922, de Tramelan, horloger, 2720 Tramelan.

Date de clôture: 2 mai 1984.

2608 Courtelary, le 11 mai 1984

Office des faillites de Courtelary
Le préposé: e.o. R. Bregnard

Ct. de Berne (2301)

La liquidation de la faillite de **Gyger Claude**, «Diffusion 420», né le 12 novembre 1951, chemin de la Récille 21, 2520 La Neuveville, actuellement: En Pierre, 1411 Giez, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 8 mai 1984.

2520 La Neuveville, le 15 mai 1984

Office des faillites de La Neuveville
Le substitut: G. Racine

Kt. Luzern (2330)

Das Konkursverfahren über **Schleiss Ernst**, Buchfeldweg 2a, Buchrain, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 15. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 16. Mai 1984 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zug (2303)

Das Konkursverfahren über die **Weldsteel AG**, Grienbachstrasse 17, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 11. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 15. Mai 1984 Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen (2331)

1. Gemeinschuldnerin: Firma **Hadajaco Ltd.**, Grenzstrasse 9, 9430 St. Margrethen.
2. Gemeinschuldnerin: Firma **Gewitt Holding AG in Liquidation**, Hauptstrasse 74, 9422 Staad.

Schlussverfügungen vom 15. Mai 1984.

9004 St. Gallen, den 16. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. St. Gallen (2304)

Das Konkursverfahren über **Strasser René**, geb. 1958, von Langnau BE, Montcur, Lütschbachstrasse 12, 8734 Ermenswil, Inhaber der Einzelfirma «RSG Unternehmung R. Strasser», Lütschbachstrasse 12, 8734 Ermenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See, vom 10. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

8722 Kaltbrunn, den 19. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. Aargau (2277)

Das Konkursverfahren über **Kreis-Berger Elisabeth**, 1949, Zahnarztgehilfin, von Zihlschlacht TG, Stockmattstrasse 66, 5400 Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 3. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 11. Mai 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2302)

Das Bezirksgericht Muri hat mit Beschluss vom 30. April 1984 das summarische Konkursverfahren über **Trottmann Beat**, geb. 1956, Hauswart, von Rottenschwil, in 5644 Auw, Bergstrasse 427, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Muri hat mit Beschluss vom 30. April 1984 das summarische Konkursverfahren über **Zimmermann Gerhart**, geb. 1956, Maler/Fotograf, von Urdorf ZH, in Rottenschwil wohnhaft gewesen, nun in 8954 Geroldswil, Breitlandstrasse 4, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 15. Mai 1984 Konkursamt Muri, Brugg

Kt. Aargau (2305)

Das Konkursverfahren über **Löscher Peter Max**, geb. 1956, niederländischer Staatsangehöriger, in Fahrwangen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 10. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 14. Mai 1984 Konkursamt Lenzburg

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (2276)

Konkursamtliche Versteigerung von Liegenschaften

Im Konkurs über die **Abbruch-Honegger A.G.**, Geroldstrasse 11/15, 8005 Zürich, werden am Dienstag, 26. Juni 1984, 14 Uhr, im Hotel Holiday Inn Mövenpick, Kongresssaal, Regensdorf, die beiden nachgenannten Liegenschaften einzeln öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Regensdorf

1. Kat. Nr. 4320, Grundbuchblatt 2637, Plan 18
   Teil des Wohnhauses und Ökonomiegebäudes Niederhaslistrasse 186, das Ganze unter Nr. 166 versichert, Schätzungswert 1971: Fr. 95 000.–, mit 1133 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese im Sandrain.

   Anmerkung, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 325 000.–.

   Besichtigung: 29. Mai, 5. und 19. Juni 1984, je von 10.30 bis 11.30 Uhr.
2. Kat. Nr. 3631, Grundbuchblatt 3310, Plan 18
   9837 m² Wiese und Steinbruch im Sandrain.

   Anmerkung, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 145 000.–.

Die Lastenverzeichnisse und Steigerungsbedingungen liegen bei uns zur Einsicht auf.

Je unmittelbar vor dem Zuschlag sind Fr. 20 000.– anzuzahlen in bar oder mit einem von einer Schweizer Grossbank ausgestellten Check.

Es wird nachdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

Die Versteigerung erfolgt im Auftrag des Konkursamts Aussersihl-Zürich.

8049 Zürich, den 14. Mai 1984 Konkursamt Höngg-Zürich
Wieslergasse 10
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Aargau (2306)

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die Verlassenschaft des **Hunkeler-Erni Franz**, Zofingen, gelangt Donnerstag, 28. Juni 1984, 15 Uhr, im Restaurant «Wegweiser» in Oftringen, folgendes Grundstück an einmalige öffentliche Versteigerung:

Grundbuch Oftringen Nr. 88, Plan 48, Parzelle 1488;
4 a 96 m² Hausplatz und Garten; äuss. Luzernerstrasse 22;
Wohnhaus, Restaurant «Ruhbank», Laden und Garage Nr. 112, brandversichert für Fr. 650 000.–.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 650 000.–.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 4. Juni 1984 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf.

Der Zuschlag wird an den Meistbietenden ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung erfolgen. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 20 000.– bar zu bezahlen, wovon mindestens Fr. 12 000.– an den Kaufpreis angerechnet werden.

Besichtigung der Liegenschaft: Mittwoch, 6. Juni 1984, 14 Uhr, Restaurant «Ruhbank», Oftringen.

5036 Oberentfelden, den 15. Mai 1984 Konkursamt Zofingen

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen (2308)

Schuldnerin: **Mathis AG**, Industriestrasse, 9469 Haag.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Werdenberg: 26. April 1984.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 27. August 1984.

Sachwalter: Toni Hardegger, Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 9. Juni 1984.

Die Gläubiger haben ihre Forderungen (Wert 26. April 1984) innert der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfall sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

9475 Sevelen, den 19. Mai 1984

Der Sachwalter: Toni Hardegger
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen

Ct. de Vaud (2309)

Débitrice: **MS Modules Sanitaires S.A.**, société anonyme ayant pour but la fabrication, la vente et la représentation d'éléments modulaires d'équipements sanitaires et ménagers, principalement en verre acrylique. Elle peut en outre effectuer toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières, qui se rapportent directement ou indirectement à son but et en favorisent la réalisation. Siège: chemin du Pâqueret 24c, 1025 St-Sulpice.

Sursis de quatre mois: du 10 avril 1984, échéant le 10 août 1984.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Morges, case postale 158, 1110 Morges.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 8 juin 1984, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: mardi 10 juillet 1984, à 11 h., à l'Hôtel de Ville de Morges, salle des pas perdus.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue des Fossés 6, 4e étage, à Morges.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1110 Morges, le 15 mai 1984 Le commissaire au sursis:
Nicaty

Ct. de Genève (2307)

La société débitrice indiquée ci-après a obtenu un sursis concordataire de 4 mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès de la Fiduciaire Générale S.A., rue d'Italie 6, 1204 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée (loi sur la poursuite art. 295–297 et 300).

Débitrice: **Aquarius Studios S.A. en liquidation**, ayant son siège auprès de la Fiduciaire Générale S.A., rue d'Italie 6, 1204 Genève.

Activité: gestion de tout studio d'enregistrement sonore et audiovisuel, achat, vente, gestion et location de toute production dans ce domaine.

Date du jugement accordant le sursis: 9 mai 1984.

Commissaire au sursis concordataire: M. Jean-Luc Perron, expert-comptable diplômé, Fiduciaire Générale S.A., à Genève.

Expiration du délai de production: 7 juin 1984.

Assemblée des créanciers: jeudi 23 août 1984, à 14 h.15, salle de conférence 2e étage, Fiduciaire Générale S.A., rue d'Italie 6, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le lundi 13 août 1984 auprès de la Fiduciaire Générale S.A., rue d'Italie 6, 1204 Genève.

1204 Genève, le 19 mai 1984 Le commissaire au sursis:
Jean-Luc Perron

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Berne (2310)

Débitrice: **Genru AG**, rue de la Gare 14, 2500 Bienne.

Selon ordonnance du 2 mai 1984, le président du Tribunal V de Bienne a prolongé le sursis de 2 mois, soit jusqu'au 3 août 1984.

L'assemblée des créanciers est fixée au 27 juin 1984, à 16 h., au Palais des Congrès (salle de séances) à Bienne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 17 juin 1984.

2501 Bienne, le 14 mai 1984 Le commissaire au sursis:
Jacques Scholler

Ct. de Berne (2311)

Débitrice: **Montres Tressa S.A.**, rue de la Gare 14, 2500 Bienne.

Selon ordonnance du 2 mai 1984, le président du Tribunal V de Bienne a prolongé le sursis de 2 mois, soit jusqu'au 3 août 1984.

L'assemblée des créanciers est fixée au 27 juin 1984, à 14 h., au Palais des Congrès (salle de séances), à Bienne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 17 juin 1984.

2501 Bienne, le 14 mai 1984 Le commissaire au sursis:
Jacques Scholler

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Berne (2312)

Par jugement du 3 mai 1984, le président du Tribunal de Courtelary a homologué le concordat-dividende de 27% conclu par **Jean Sartori & Fils**, d'une part et **Sartori Pierrot**, entrepreneur, 2605 Sonceboz, d'autre part, avec ses créanciers et a chargé la fiduciaire Gefida SA. 2500 Bienne, de l'exécution du concordat.

Ledit jugement est devenu définitif et est rendu public par la présente.

2608 Courtelary, le 15 mai 1984 Le président du Tribunal:
Ph. Beuchat

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Bern (2315)

Widerruf der Grossistenerklärung

Im Nachlass-Verfahren der Firma **Heloisa AG**, Fabrikstrasse 11, 2543 Lengnau bei Biel, werden die durch obige Firma unter der Nr. 254 053 erstellten Grossistenerklärungen widerrufen.

2502 Biel, den 14. Mai 1984 Der Liquidator:
J. Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel

Ct. de Berne (2314)

Concordat par abandon d'actif: **Ephor S.A. en liquidation concordataire**, Bienne.

1. Dans la procédure de liquidation concordataire d'Ephor S.A., il a été décidé de renoncer à faire valoir d'éventuelles prétentions (action en responsabilité ou action révocatoire).

   Tout créancier peut demander, en application des art. 316 1 et 260 LP, que la prétention lui soit cédée. La demande doit être adressée par écrit au liquidateur dans un délai de 30 jours à compter de la présente publication.
2. Le tableau de distribution définitif est à la disposition des créanciers pendant un délai de 20 jours à compter dès la publication du présent avis. Il peut être consulté auprès du liquidateur, Me Jean Hegetschweiler, avocat, rue de la Corraterie 14, 1204 Genève.

   Pendant ce délai, ledit tableau peut faire l'objet d'une plainte à l'autorité de surveillance (art. 316 p LP).
3. Le rapport d'activité pour l'exercice 1983 est à la disposition des créanciers à la même adresse (de même que ceux des exercices précédents) (art. 316 r LP).

1204 Genève, le 15 mai 1984 Le liquidateur:
Jean Hegetschweiler, avocat
rue de la Corraterie 14, Genève

Kt. Zug (2313)

Widerruf der Grossistenerklärungen

Zufolge Konkurseröffnung über die nachstehenden Gesellschaften werden die seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen widerrufen.

GE 853 750 **Müller Felix**, Weststrasse 87, 6314 Unterägeri
GE 852 569 **Hauri & Kempf AG**, Grabenstrasse 8, 6300 Zug
GE 853 877 **KS-Lichtsatz AG**, Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar
GE 854 002 **M. Schweizer Einbauküchen AG**, Ruessenstrasse 5b, 6340 Baar
GE 851 670 **Karma Maschinen AG**, Forchwaldstr. 37, 6318 Walchwil
GE 853 210 **Klinilab AG in Liq.**, ohne Domizil, 6300 Zug
GE 853 743 **Trefaco AG**, Dersbachstrasse 80, 6331 Hünenberg

6300 Zug, den 15. Mai 1984 Konkursamt Zug

Kt. Aargau (2278)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **W. Hilfiker AG**, Möbelwerkstätte, 4852 Rothrist, liegt den beteiligten Gläubigern der 1. Rechenchaftsbericht gemäss Art. 316r SchKG samt Status vom 21. Mai 1984 bis 2. Juni 1984 am Sitze des Liquidators in Zofingen zur Einsicht auf.

4800 Zofingen, den 18. Mai 1984

Liquidator: J.P. Rey, c/o Rey + Co AG
Junkerbifangstrasse 7, 4800 Zofingen

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Personalfürsorgestiftung der WITAG Weltifurrer Internationale Transport AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1489). Der Name der Stiftung lautet richtig: **Personalvorsorgestiftung der WITAG.**

7. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG, Zürich, der AKAD Verlag AG, Zürich, des IMAKA AG, Zürich, und der Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung mbH, Stuttgart, in Zürich 6 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Mit Beschluss vom 1. 3. 1984 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Akad-Gruppe.** Die Firmen der Gesellschaften, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lauten AKAD Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung AG, Zürich, Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG, Zürich, Akad Verlag AG, Zürich, Imaka Institut für Management und Kaderausbildung AG, Zürich, und AKAD Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung mbH, Stuttgart. Adresse: Hochstrasse 38, Zürich 6, c/o Akad Verlag AG. Die Unterschrift von Juan Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Hottenstein, von Winterthur, in Regensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

7. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Genossenschaft Literaturvertrieb, in Zürich 4 (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1981, S. 1744). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 1. 3. 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

7. Mai 1984
Stiftung des Schweizerischen Bierbrauervereins für Wissenschaftliche Forschung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3162). Die Unterschrift von Urs Lienert ist erloschen.

7. Mai 1984
Gemeinschaftsstiftung BVG der Schweizerischen Bankgesellschaft (SBG), in Zürich 1 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Berger, von Langnau im Emmental, in Greifensee.

7. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft H. K. Jetzer + Co, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2485). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 15. 3. 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. Mai 1984
Sonderpädagogische Oberstufenschule MAC (Mens, Animus, Corpus), in Zürich 6, Ottikerstrasse 5, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 4. 1984. Zweck: Förderung von Jugendlichen mit folgenden Behinderungen: akute Verwahrlosungserscheinungen, Verhaltensschwierigkeiten infolge psychoorganischer Leiden, affektive Störungen (Neuropathie, autistische Züge), reaktive Störungen (durch Fehlverhalten der Umgebung) und Erschwernisse im Antriebserleben. Der Zweck kann erfüllt werden durch Führung und Sicherstellung der Kontinuität einer Schule mit der Bezeichnung Sonderpädagogische Oberstufenschule MAC (Mens, Animus, Corpus) in Zürich. Diese Schule soll eine heilpädagogische Oberstufenschule sein, welche verhaltensgestörte, normalintelligente Jugendliche aufnimmt, um damit Heimeinweisungen, die nicht unbedingt nötig sind, zu vermeiden. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Angaben darüber, wie der Zweck erfüllt werden soll. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift durch: Hermann Witzig, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, zusammen mit Dr. Christoph Wolfensberger, von und in Zürich, Präsident, oder Katharina Jeger, von Meltingen, in Zürich, Aktuarin, oder Dominique von Orelli, von Zürich und Locarno, in Illnau-Effretikon, Mitglied, oder Dr. Max Hartmann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die vier Letztgenannten zeichnen also nicht unter sich.

8. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Diasan AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3033). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 1. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Stotzer AG Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt, lautet «Stotzer AG, Zürich». Adresse der Stiftung: Stampfenbachstrasse 59, Zürich 6, bei der Stotzer AG, Zürich. Susanna Forrer, bisher Präsidentin des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun als Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Therese Stotzer, von Büren an der Aare, in Illnau-Effretikon, Präsidentin, und Martin Maier, von und in Niederhasli, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

8. Mai 1984
Angestellten- & Arbeiter-Fürsorge-Stiftung Heinr. Hatt-Haller, in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 74). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 23. 11. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die die Angestellten und Arbeiter nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern. Organe der Stiftung sind jetzt auch die Fondsvorstände.

8. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Selectchemie AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3011). Gemäss Verfügung vom 10. 4. 1984 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Selectchemie AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an anderen steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

8. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Ohr, Raytrona AG, in Zollikon (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1983, S. 4226). Die Unterschrift von Alfred Grunauer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willem J. Kockelkorn, niederländischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Mai 1984
Peter Schmidheiny-Stiftung, in Zürich 7, finanzielle Unterstützung von Kunst, Wissenschaft, Spitälern, Alters- und Gebrechlichen-Heimen, Berghilfe, Naturschutz, Ausbildung (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 390). Infolge Verlegung des Sitzes nach Balgach (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1492) wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Sandwell-Paperconsult AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3170). Die Unterschriften von Dr. Anton Pestalozzi und Owen Thomas Dalley sind erloschen. Günter Resch führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Meyer, von und in Zürich, und Dr. Rolf Fischer, von Zürich und Jonen, in Maur, Mitglieder des Stiftungsrates.

9. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Eduard Steiner AG, in Winterthur III (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1969, S. 417). Die Unterschrift von Dr. Ernst Blum ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Irene Blum, von Luzern, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates. Norbert Holenstein führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates.

9. Mai 1984
Pensionskasse der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1984, S. 329). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Raymund Venetz, von Stalden VS, in Dübendorf.

10. Mai 1984
Bally-Arola-Ferienstiftung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1982, S. 3466). Mit Verfügung vom 23. 3. 1984 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Mitarbeitern der Bally-Arola AG, Zürich, Erleichterungen für ihre Ferien in einem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange zu gewähren. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 8 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

10. Mai 1984
Anlagestiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft für Personalvorsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1565). Die Unterschriften von Pascal Büclin, Hans Friedli und Peter Mathis sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Schaub, von Rothenfluh, in Zürich, und Hans Peter Ast, von Biberist, in Otelfingen (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

10. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Finsler AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1980, S. 3493). Die Unterschrift von Andreas Balthasar ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jost D. Balthasar, von und in Luzern, Vizepräsident des Stiftungsrates.

10. Mai 1984
Fürsorgefonds der AG für Verlags-Unternehmungen, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2770). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Kaiser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Hächler, von Rohr AG, in Birmensdorf ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma Teleconsa AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1258). Die Unterschrift von Norbert Hütter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Maurice Codourey, von Cottens FR, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Mai 1984
Stiftung Diapositivsammlung Rahn (Fondation Collection de Diapositives Rahn) (Foundation Slide Collection Rahn), in Zürich 1 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3021). Gemäss Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde vom 10. 4. 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

11. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma K + K Ofenbau AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2494). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 4. 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

11. Mai 1984
Stiftung für die Arbeiter der Signum, in Wallisellen (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2245). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 28. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Stiftung Reserve-Fonds Integra Signum.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Integra Signum AG», in Wallisellen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: die Kontrollstelle und der Stiftungsrat, der nun aus 3 Mitgliedern besteht. Adresse der Stiftung: Industriestrasse 42, bei der Integra Signum AG. Die Unterschriften von René Amacher und Franz Gutzwiller sind erloschen. Gerhard Rutz führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Oehler, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, und Martin Häring, von und in Chardonne, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

11. Mai 1984
Stiftung für das Personal der Integra, in Wallisellen (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1981, S. 3050). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung Integra Signum.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Integra Signum AG», in Wallisellen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: die Kontrollstelle und der Stiftungsrat, der nun aus 8 Mitgliedern besteht. Adresse der Stiftung: Industriestrasse 42, bei der Integra Signum AG. Die Unterschriften von Eugen Foschi und Fritz Wanner sind erloschen. Heinz Fawer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Siegenthaler, von Schangnau, in Wallisellen; Hans Müller, von Wollerau, in Waldkirch; Martin Häring, von und in Chardonne, und Walter Schelling, von Dübendorf, in Chardonne, Mitglieder des Stiftungsrates.

11. Mai 1984
Wohlfahrtsstiftung Signum/Integra, in Wallisellen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 561). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Wohlfahrtsstiftung Integra Signum.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer oder bestimmter Arbeitnehmergruppen der Firma «Integra Signum AG», in Wallisellen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftung können sich der Firma wirtschaftlich verbundene Unternehmungen anschliessen. Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Industriestrasse 42, bei der Integra Signum AG. Die Mitglieder des Stiftungsrates Franz Gutzwiller, Präsident; Jürg Oehler, Vizepräsident; René Amacher und Gerhard Rutz führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nun ohne weitere Einschränkung.

11. Mai 1984
Personal-Fürsorgestiftung der Celca AG, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3969). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. 4. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Grüningen. Adresse: Industriestrasse 6, c/o Celca AG. Sitz der Gesellschaft, für deren Angestellte die Stiftung sorgt, ist Grüningen.

11. Mai 1984
Fürsorgefonds der Slavenburg's Bank (Schweiz) AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1997). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 3. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgefonds der Anlage- und Kreditbank AKB.** Die Firma der Gesellschaft, für deren Angestellte die Stiftung sorgt, lautet «Anlage- und Kreditbank AKB». Adresse der Stiftung: Mühlebachstrasse 25, Zürich 8, c/o Anlage- und Kreditbank AKB. Die Unterschrift von Joseph Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Ammann, von Mosnang, in Obfelden, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Mai 1984
Fürsorgefonds der Firma Feller AG, in Horgen (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1981, S. 1744). Mit Beschluss vom 21. 3. 1984 hat der Bezirksrat Horgen die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Wortlaut des Namens: **Pensionskasse der Feller AG.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für das Personal der «Feller AG», in Horgen, durch Ausrichtung von Zuwendungen bei Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und allgemeiner unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 8 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Dr. Ulrich Spycher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Thomas Beat Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Apotheke Dr. Künzler, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1390). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 12. 4. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Apotheke Dr. Künzler.** Neue Umschreibung des Zwecks: versicherungsmässige Vorsorge und Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Einzelfirma «Apotheke Dr. Künzler», in Wädenswil, und der mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Arbeitgeber und deren Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitgeber oder der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 Mitgliedern.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

8. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung von Unternehmungen der Frauchiger AG, in Lyss (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1981, S. 3050). Erich Gyger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist André Boll, von Biel BE, in Auvernier; er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. Mai 1984
Arbeiterstiftung der Ziegelei Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1976, S. 70). Die Unterschrift von Bendicht Moser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: André Frieden, von Bittwil, Gemeinde Rapperswil BE, in Rapperswil BE.

Büro Bern

7. Mai 1984
Fürsorgestiftung der Firmen Fritz Dardel Ingenieurunternehmung AG, Treuhand AG Bern TAK-Immobilien und René Devaux Architektur AG, in Bern (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3306). Die Unterschrift von Werner Fuhrer, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hanspeter Gasser, von Langnau im Emmental, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, und Markus Dardel, von Aarberg, in Schliern, Gemeinde Köniz, Mitglieder des Stiftungsrates. Fritz Dardel, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Villars-le-Grand.

11. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Schreinerei und Fensterfabrik Muesmatt AG, in Bern (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 340). Die Unterschrift von Hans Gerber ist erloschen. Einzelunterschrift führt neu: Rudolf Sahli, 1956, von und in Frauenkappelen, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Mai 1984
Fürsorgestiftung der Firma Pulver AG, in B e r n (SHAB Nr. 230 vom 30. 9. 1972, S. 2537). Auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 10. November 1982 hat die Justizdirektion des Kantons Bern mit Feststellungsverfügung vom 27. Juli 1983 die Stiftung als aufgehoben erklärt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

11. Mai 1984
Personalfürsorge der Firma W. Wahli AG, in B e r n (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1961, S. 3287). Die Unterschriften von Werner Wahli, Präsident; Anna Rosa Wahli-Willi, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Walter Schulthess sind erloschen. Einzelunterschrift führt neu: Niklaus Wahli, von Bolligen, in Schliern, Gemeinde Köniz, Präsident. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hans-Jakob Rey, von Hämikon, in Zollikofen, Vizepräsident, und Harry Kleist, von Lenk, in Kehrsatz, Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Biel

10. Mai 1984
Sterbe- und Alterskasse des Vereins der Gemeindeangestellten der Stadt Biel, in B i e l (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1966, S. 1820). Gemäss Stiftungsratsbeschluss vom 18. Januar 1984 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 5. März 1984, wurden die Stiftungsstatuten total revidiert. Der Stiftungsrat besteht neu aus 5 bis 11 Mitgliedern. Die weiteren Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Viktor Schumacher, Präsident; Hans Zurbuchen, Sekretär, und Robert Löffel, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Beat Reinmann, von Walliswil bei Niederbipp, in Biel; neue Sekretärin ist Ruth Kissling, von Hägendorf, in Biel, und neuer Kassier ist Fredy Möckli, von Schaffhausen, in Orpund. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder der Sekretärin kollektiv zu zweien. Neue Adresse: c/o Beat Reinmann, Dreiangelweg 9.

Büro Burgdorf

8. Mai 1984
Pensionskasse der Firmen Schüpbach AG und Ivers-Lee AG, in B u r g d o r f (SHAB Nr. 89 vom 14. 4. 1984, S. 1326). Die Unterschrift von Robert Schäppi ist erloschen.

Büro Laufen

10. Mai 1984
Ricola-Wohlfahrtsstiftung, in L a u f e n (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3082). Mit öffentlich beurkundetem Stiftungsratsbeschluss vom 27. 1. 1984 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 4. 1984 wurden die Stiftungsurkunde und statuten geändert. Geänderte Zweckumschreibung: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen als Ergänzung der Leistungen der übrigen Fürsorgeeinrichtungen der Stifterfirma sowie der staatlichen und privaten Fürsorgeeinrichtungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals (z. B. Kindergärten, Lehrlingsheime usw.). Die Stiftung kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen. Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder.

Bureau de Moutier

7 mai 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de La Jurassienne S.A., à T a v a n n e s (FOSC du 30. 10. 1976, no 255, p. 3094). Suivant décision du conseil de fondation du 21 mars 1984, approuvée par le Conseil municipal de Tavannes le 3 avril 1984 et sanctionnée par la Direction de la justice du canton de Berne le 4 mai 1984, la susdite fondation a été dissoute par suite de transfert, par fusion, à la Fondation des œuvres sociales de Relhor S.A., à La Chaux-de-Fonds. En conséquence, elle est radiée du registre du commerce de ce siège.

Büro Nidau

10. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der HMT Microelectronic AG, in B r ü g g (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2575). Kurt Sutter ist aus den Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Bruno Stolz, von Oberbüren, in Busswil bei Büren; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Laupen

30. April 1984
Stiftung Bauernmuseum Althus-Jerisberghof, in F e r e n b a l m (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 54). Gottlieb Bernhard, Vizepräsident; Alfred von Känel, Geschäftsführer, und Rudolf Scheler, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Armin Gnägi, von Schwadernau, in Rüplisried, Gemeinde Mühleberg, als Vizepräsident, und René Schiffmann, von Basel und Homberg in Bern, als Geschäftsführer und Sekretär. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer/Sekretär. Der Sekretär/Geschäftsführer zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Kunz AG, in Emmenbrücke, Gemeinde E m m e n (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1984, S. 330). Franz Brehm ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Kunz, Präsident, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

9. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Glashütte A.G. Wauwil, in W a u w i l (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1984, S. 243). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pius Grüter, von und in Willisau-Land.

10. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Neidhart Unternehmungen, in R o o t (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 566). Franz Mäder ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Walter Fähndrich, von Schüpfheim, in Eschenbach LU. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

11. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Eberli Bau, in S a r n e n. Neue Stiftung laut öffentlicher Urkunde und Stiftungsstatut vom 26. April 1984. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Ferner kann sie Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teils derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Anton Eberli, von Giswil, in Sarnen, als Präsident; Hansrudolf Amsler, von Effingen, in Hergiswil, und Sigfried Röthlin, von und in Kerns, als Mitglieder. Domizil: Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

Glarus – Glaris – Glarona

8. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Steinkohlen AG Glarus, in G l a r u s. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. März 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen; Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Harry Zweifel, von und in Netstal, Präsident; Dr. Theodor Rüegg, von und in Rüti ZH, Vizepräsident; Hans Speich, von Matt, in Glarus, Protokollführer, und Fritz Tschudi, von und in Ennenda, Mitglied. Der Präsident und der Protokollführer führen Einzelunterschrift, die übrigen Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma, Bankstrasse.

9. Mai 1984
Fürsorgestiftung der Brauerei Erlen A.-G., in G l a r u s (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Dr. Hans Trümpy, Hans Hamann-Staub (diese infolge Todes) und Hans Rudolf Staub sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Ernst Jakober sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Martin Hürlimann, von und in Zürich; Paul Romer, von Glarus und Benken, in Glarus, und Fritz Altmann, von und in Ennenda; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Mai 1984
Stiftung für Bildung und Weiterbildung von Personal der EL-AL Israel Airlines Ltd. in der Schweiz und von dessen Kindern, in G l a r u s (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1980, S. 1112). Avraham Talmor ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Mitglied und Sekretär wurde in den Stiftungsrat gewählt: Zeev Rapaport, israelischer Staatsangehöriger, in Küsnacht; er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. Mai 1984
Jacques Weber-Schulförderungsfonds Mollis, in M o l l i s (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 354). Theophil Luther, bisher Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Heinrich Speich-Stecher, von Luchsingen, in Mollis; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

9 mai 1984
Fondation Clairac, à F r i b o u r g, aide aux personnes nécessitant des soins psychologiques, etc. (FOSC du 29. 11. 1980, no 280, p. 3910). Nouvelle raison sociale: **Fondation Clarence.** Statuts modifiés le 7. 5. 1984.

9 mai 1984
Fonds de secours en faveur du personnel des Etablissements des Charnettes S.A., à F r i b o u r g (FOSC du 17. 10. 1981, no 241, p. 3260). Suivant décision du conseil de fondation du 29. 9. 1982, approuvée par arrêté de la Direction de la santé publique et des affaires sociales du 22. 7. 1983, la fondation a été dissoute, son patrimoine ayant été repris par le «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Pétrol-Charnettes S.A.» d'une part et par le «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Sables et Graviers St-Ours S.A. et Garage du Bourg S. à r. l.», d'autre part, fondations nouvellement inscrites. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Lebern in Solothurn

7. Mai 1984
Wohlfahrtsstiftung der Cellulose Attisholz AG, in Attisholz, Gemeinde R i e d h o l z (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2434). Max Ziegler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde: Kurt Trottmann, von Zürich und Rottenschwil AG, in Luterbach, gewählt.

Büro Olten-Gösgen in Olten

Berichtigung
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Othmar von Arx-Meier, Olten, in O l t e n (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1984, S. 1709). Der Beschluss der Aufsichtsbehörde zur Aufhebung dieser gelöschten Stiftung datiert vom 17. 4. 1984 (nicht 17. 4. 1983).

9. Mai 1984
Unilever Personalfürsorgestiftung, in O l t e n, Tannwaldstrasse 117, bei Sunlight AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 6. 1. 1984. Zweck: ergänzende Fürsorge für die ehemaligen, gegenwärtigen und zukünftigen Arbeitnehmer der «Meina Holding AG», in Zürich, und der mit ihr durch die Zugehörigkeit zum «Unilever-Konzern» wirtschaftlich eng verbundenen Unternehmen sowie für Angehörige solcher Arbeitnehmer und deren sorgebedürftigen Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates: Ronald Walter Archer, britischer Staatsangehöriger, in Ware, Hertfordshire (GB), Präsident; Hansulrich Caspar Schweizer, von Basel, in Kilchberg ZH, Vizepräsident; Frank Raphael Langham, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); Johannes Gijsbertus van der Hoek, niederländischer Staatsangehöriger, in s'Gravenhage (NL) und Pieter den Boer, niederländischer Staatsangehöriger, in Wassebaar (NL). Ferner führen Unterschrift zu zweien: Rudolph Harold Peter Markham, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Sekretär des Stiftungsrates, ohne diesem anzugehören, und Dr. Otto Fürer, von Waldkirch, in Rüschlikon.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Küenzi Druck, in B a s e l (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 643). Domizil: Münzgasse 3, bei Küenzi Druck, Inhaber W. Graf. Unterschriften Rolf Küenzi, Stiftungsratspräsident, und Franz Bürgisser, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Romerio, von und in Birsfelden, Stiftungsratsmitglied. Walter Graf, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

7. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Zürcher, Tschui & Co. AG, in B a s e l (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Unterschrift Jean Pierre Hintermann, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

8. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Beiersdorf-Doetsch, Grether AG, in B a s e l (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 734). Stiftung infolge Sitzverlegung nach M ü n c h e n s t e i n (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1984, S. 1598) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

8. Mai 1984
Ferienfonds der Sandoz AG, in B a s e l (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3163). Domizil nun: Lichtstrasse 35, bei Sandoz AG.

8. Mai 1984
Stiftungsfonds der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in B a s e l (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1649). Unterschrift Dr. Alfred Hartmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Dr. Guido Richterich, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien.

8. Mai 1984
Wohlfahrtsstiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in B a s e l (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1649). Unterschriften Dr. Dieter Bernhard Füglistaller und Dr. Alfred Hartmann, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Andres Leuenberger, von Melchnau, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Dr. Guido Richterich, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien.

8. Mai 1984
Haushilfe für Betagte Basel (Stiftung), in B a s e l (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1984, S. 243). Unterschrift Elisabeth Schwarz, Präsidentin des Arbeitsausschusses, erloschen. Bruna Feurer, bisher Vizepräsident des Arbeitsausschusses, zeichnet nun als Präsidentin des Arbeitsausschusses zu zweien. Muriel Koechlin, bisher Quästorin des Arbeitsausschusses (Mitglied), zeichnet nun als Vizepräsidentin und Quästorin des Arbeitsausschusses zu zweien.

8. Mai 1984
Fürsorgefonds des ACS, Sektion Basel, in B a s e l, Birsigstrasse 4, bei ACS, Sektion Basel (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 3. 5. 1984. Zweck: Ausgleichung von Härtefällen bei Arbeitnehmern der Stifterin und ihren Angehörigen, die trotz der Leistungen der «Personalvorsorgestiftung ACS, Sektion Basel» entstehen. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Fritz Schuhmacher, von Basel, in Dornach, Stiftungsratspräsident, sowie Andreas Joerin, von Basel und Pratteln, in Gempen, und Fritz Ochsenbein, von Fahrni, in Dornach, beide Stiftungsratsmitglieder.

10. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Schmucki AG, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1971, S. 118). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 4. 1984 gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

7. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma Schaffner Bau AG, in Bubendorf (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2747). Domizil neu: Brühlweg 2, bei der Stifterfirma. Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hans Schaffner-Furler, Präsident, infolge Todes, und Elsa Schaffner-Furler; Unterschriften gelöscht. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Gino Chiesa-Minnet, von Bubendorf und Liestal, in Bubendorf, Präsident, und Günter Bleitzhofer, von Sissach, in Liestal, Vizepräsident.

9. Mai 1984
Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Teerindustrie AG, in Pratteln (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3971). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Bruno Stalder, Präsident, und Dr. Hans Winkler; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Willi Wenger, von und in Basel, Vizepräsident; Dr. Ernst Graf, von Rebstein, in Allschwil, und Dr. Victor Sanahuja, spanischer Staatsangehöriger, in Reinach BL. Neuer Präsident ist das Stiftungsratsmitglied Dr. Ernst Züger weiterhin mit Unterschrift zu zweien.

11. Mai 1984
Personalfürsorge-Stiftung der Grubag Gruben und Baudienst AG, in Sissach (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1956, S. 1492). Die Stiftung wird, nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 9. Mai 1984 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Übertragung des Stiftungsvermögens an die Personalfürsorgestiftung der Firma Itin AG, in Pratteln, festgestellt hat, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV).

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

8. Mai 1984
Alters- und Fürsorgestiftung für die Angestellten u. Arbeiter der Union A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1976, S. 2414). Adresse: bei der Stifterfirma, Teufenerstrasse 10, 9000 St. Gallen.

10. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Steppdekor A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2046). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 26. April 1984 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Servisa, Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge», in Basel. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

11. Mai 1984
Fürsorgefond der Buch- und Offsetdruck «Rheintalische Volkszeitung» AG, in Altstätten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1983, S. 2831). Die Unterschrift von Paul Hubatka-Winiger, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Oswald Sieber, von Widnau, in Altstätten; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

11. Mai 1984
Sparversicherung der Buch- und Offsetdruck «Rheintalische Volkszeitung» AG, in Altstätten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1983, S. 2831). Die Unterschrift von Paul Hubatka-Winiger, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Oswald Sieber, von Widnau, in Altstätten; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Graubünden – Grisons – Grigioni

8. Mai 1984
Stiftung Bündner Pfadiheim Scardanal, in Chur (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4470). Neues Domizil: c/o Robert Willi, Signinastrasse 22, 7000 Chur.

9. Mai 1984
Norbert Levy Stiftung, in Chur, Beiträge an die Ausbildung von Jugendlichen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 594). Durch Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 16. 4. 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Norbert Stiftung.**

Aargau – Argovie – Argovia

7. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Lebag, Leitungs- und Elektrobau AG, in Wettingen (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1977, S. 2103). Unterschrift Dr. Ernst Blum, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Jakob Wyder, von Emmen, in Küsnacht ZH, Stiftungsratspräsident, und Alfred Zehnder, von Birmenstorf AG, in Wettingen, Geschäftsführer (Nichtmitglied).

7. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Haveg AG, in Baden (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3083). Es wohnen nun: Walter Juchli, Stiftungsratspräsident, in Rüfenach, und Otto Lüthy, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, in Holziken.

8. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Arbeitnehmer der Jasmin AG, in Fahrwangen (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 763). Stiftung infolge Übertragung des Vermögens auf die «Versicherungskasse des Personals der Fretz Men AG», in Fahrwangen, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. 4. 1984 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

8. Mai 1984
Versicherungskasse des Personals der Aristo Schuh AG Reitnau, in Reitnau (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2821). Stiftung infolge Übertragung des Vermögens auf die «Versicherungskasse des Personals der Fretz Men AG», in Fahrwangen, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. 4. 1984 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

8. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Infowerd AG, in Brugg (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2435). Unterschriften Gerhard Klaile, Stiftungsratsvizepräsident, und Margrit Aliverti, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschriften zu zweien neu: Peter Schmid, von Schaffhausen, in Gebenstorf, Stiftungsratsvizepräsident, und Susanne Huber, von Mülligen, in Windisch, Stiftungsratsmitglied.

9. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Architekturbüro Rudolf Vogel AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1980, S. 127). Unterschrift Helmut Katz, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Norbert Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), Stiftungsratsmitglied.

9. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Papyria-Ruwisa AG, in Hausen bei Brugg (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1980, S. 3495). Unterschrift Ernst Wildi, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Paul Vogel, von Kölliken und Aarau, in Aarau, Stiftungsratspräsident.

11. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Furnierwerk AG Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1983, S. 1249). Unterschriften Walter Felber und Fritz Lüthy, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Eduard Meier, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Werner Brechbühl, von Trachselwald, in Rheinfelden, und Ernst Müllhaupt, von und in Zürich, Stiftungsratsmitglieder.

Ticino – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

10 maggio 1984
Fondazione di Previdenza per il Personale della Teodoro Ghisla SA, in Marolta (FUSC del 1. 5. 1976, n. 101, p. 1208). Fondazione radiata d'ufficio dal registro di commercio ai sensi dell'art. 104 ORC.

Ufficio di Lugano

7 maggio 1984
Fondo di previdenza per il personale della Ditta Edmondo Franchini, impianti elettrici, Lugano, in Lugano (FUSC del 28. 2. 1970, n. 49, p. 460). La firma di Fritz Kühne, già vice-presidente, è estinta. Nuovo vice-presidente del consiglio direttivo con firma collettiva a due con il presidente è Gianpiera Caccia, di nazionalità italiana in Lamone.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

8 mai 1984
Fondation Dr Adolphe Combe, à Lausanne (FOSC du 24. 5. 1980, p. 1778). Statuts modifiés le 3 avril 1984 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur un point non soumis à publication.

10 mai 1984
Fonds de Rumine, à Lausanne (FOSC du 16. 2. 1963, p. 489). Nouvelle adresse: chemin de Pierrefleur 11, chez Hermann Dupont.

Bureau de Morges

11 mai 1984
L'Espérance, Etoy, institution médico-éducative, à Etoy (FOSC du 21. 6. 1980, p. 2122). Le secrétaire Emile Küpfer a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau secrétaire, avec signature collective à deux: André Martin, de Froideville, à Etoy. Sont nommés directeurs, signature individuelle: Claude Mellot, de France, à Etoy, et Henri Vidoudez, de Clarmont, à Etoy.

Bureau de Vevey

7 mai 1984
Fonds de prévoyance de Miauton S.A., à Montreux (FOSC du 4. 11. 1978, p. 3423). La signature du membre René Jaunin, démissionnaire, est radiée. Jean-Jacques Miauton, d'Oleyres, à Montreux, est membre du conseil de fondation, signant collectivement à deux.

7 mai 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux, à Montreux (FOSC du 14. 1. 1978, p. 130). Les signatures de la présidente Olga Fischer, du secrétaire Pierre-Antoine Morard et du membre Hannelore Neff, démissionnaires, sont radiées. Alexandre Kneubuehler, de Bleienbach, à La Tour-de-Peilz, est président, signant collectivement à deux. Le vice-président Jean-Pierre Fath est maintenant secrétaire, avec signature collective à deux. Charles Martin, d'Ayer, à Montreux, est membre, signant collectivement à deux.

Valais – Wallis – Vallese

Bureau de Sion

9 mai 1984
Fonds Valaisan de Cautionnement, à Sion (FOSC du 4. 4. 1981, no 78, p. 1059). La signature de Paul Emery, décédé, est radiée. Frédéric Gollut, de Massongex, à Vétroz, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 mai 1984
Fondation du Cortège Historique de 1910, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5. 10. 1963, no 233). La signature de Léon Perrin, président décédé, est radiée. Jacques Cornu, secrétaire-caissier inscrit, devient président; Roland Châtelain, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, caissier, et Sylviane Ramseyer, de Trub, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, de la secrétaire ou du caissier.

Genève – Genf – Ginevra

Rectification
Fondation de prévoyance et de secours en faveur du personnel de Vacheron & Constantin SA, à Lancy. L'inscription opérée le 13. 4. 1984 (FOSC du 28. 4. 1984, p. 1493) est rectifiée en ce sens que le siège de la fondation reste à Genève. Adresse: rue des Moulins 1, chez Vacheron & Constantin SA.

4 mai 1984
Fondation de prévoyance du personnel de la Société financière Italo-Suisse, à Genève (FOSC du 15. 10. 1983, p. 3564). Acte de fondation modifié le 18. 4. 1984 sur un point non soumis à publication.

4 mai 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Boucledor SA, à Genève (FOSC du 5. 9. 1981, p. 2543). Les pouvoirs de Marcel Brunner et Lina Zanella sont radiés. Signature collective à deux de Florian Favre, du Locle, à Genève, président, avec Laure Mathyer, de Brienz, à Genève, secrétaire, ou Peter Chapuisat, de Chêne-Bougeries, à Evilard, ou August Studerus, tous membres du conseil; les pouvoirs du dernier sont modifiés en ce sens.

4 mai 1984
Caisse de retraite en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 10. 12. 1983, p. 4229). André Reymond, membre du conseil, nommé vice-président, continue à signer collectivement. Kurt Oertle, de Zurich, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement à deux.

4 mai 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Commission internationale catholique pour les migrations, à Genève (FOSC du 3. 12. 1977, p. 3879). Les pouvoirs de Carlo Tomazzoli sont radiés. Philip Calleja, de Malte, à La Valette, membre du conseil, signe collectivement à deux.

4 mai 1984
Fondation Archives Institut Jean-Jacques Rousseau, à Genève, rue du Général-Dufour 24. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 30. 1. 1984. But: constituer une collection aussi complète que possible des œuvres publiées et inédites en relation avec la pensée genevoise des sciences de l'éducation, en particulier dès 1912, création de l'Institut Jean-Jacques Rousseau. Administration: conseil de 3 à 5 membres. Daniel Hameline, de France, à Gaillard (F), président; Mireille Cifali, de Pomy, à Genève, secrétaire; Edouard Bayer, de Belgique, à Genève, et Pierre Dominicé, de Genève, à Bellevue; lesquels signent collectivement à deux.

9 mai 1984
International Futures and Commodities Institute, à Genève, Carrefour de Rive 1. Nouvelle fondation. Acte constitutif 23. 3. 1984. But: promouvoir sur le plan international la formation, la recherche fondamentale et appliquée, l'information et la mise à disposition de services, dans les secteurs des marchés à terme et des matières premières et dans les secteurs qui leur sont liés directement ou indirectement. Administration: conseil de 8 membres au moins. Signature collective à trois de: Ferdinand Prii, d'Uebeschi, à Vufflens-le Château, président; Elgin H. Joos, de Fischenthal, à Meilen, vice-président; Jean-Louis Junod, de Sainte-Croix, à Lutry, vice-président; Alfred Meyer, de RFA, à Vandœuvres, secrétaire; Jean-Rodolphe Christ, de Genève, à Collonge-Bellerive; Valentin Stingelin, de Pratteln, à Vandœuvres; Edmond Taverner, de Martigny, à Genève, et Alfred Wiederkehr, de et à Zurich, tous membres du conseil.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

329702. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1983.
Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Untergasse, **8193 Eglisau.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **205452.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1983 an.

Alkoholfreie Getränke jeder Art.
(Int. Kl. 32)

329703. Date de dépôt: 21 mars 1984.
Quikoton AG (Quikoton S.A.) (Quikoton Ltd.), Burgstrasse 28, **8750 Glaris.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **207287.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars 1984.

Articles textiles renfermant du coton, tels que tissus, tissus raides pour cols, mouchoirs, couvertures et linge de lit, de table et de bain et articles d'habillement comme foulards.
(Cl. int. **24, 25**)

QUIKOTON
IL NUOVO COTONE MOLECOLARE

329704. Hinterlegungsdatum: 9. November 1983.
Nicolas Adamek, Spitalgasse 4, **3011 Bern.** – Fabrikation und Handel.

Goldschmiedearbeiten und Juwelen.
(Int. Kl. 14)

«la bagatelle»

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4134.

329705. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1983.
Diambiel AG, Fabrikstrasse 7, **2543 Lengnau b. Biel.** – Fabrikation und Handel.

Bijouterie aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

DIA

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4132.

329706. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1983.
Liliane Levy Dakkar Diamond, Bahnhofstrasse 20, **2502 Biel.** – Fabrikation und Handel.

Schmuck aus Edelmetall.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4133.

329707. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1983.
Beat Wigger, Zurlindenstrasse 213, **8003 Zürich;** Geschäftsadresse: Manessestrasse 73, 8003 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4136.

329708. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.
Wilhelm Müller, Guggerstrasse 13, **8702 Zollikon.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **207321.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, insbesondere für automatische Telefonbeantwortung.
(Int. Kl. 9)

IPSOPHONE

329709. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.
Fürst AG Wädenswil, Eintrachtstrasse 13, **8820 Wädenswil.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **202212.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Mützen aller Art.
(Int. Kl. 25)

329710. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.
E. Nobel, Cigar- & Tobaksfabrikker A/S, Nrd. Ringvej 25, **Nykøbing F** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **204042** von E. Nobel, Kopenhagen (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.
(Int. Kl. 34)

329711. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.
E. Nobel, Cigar- & Tobaksfabrikker A/S, Nrd. Ringvej 25, **Nykøbing F** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **204043** von E. Nobel, Kopenhagen (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.
(Int. Kl. 34)

E·NOBEL

329712. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.
Bruno Kägi, Juststrasse 56, **8706 Meilen.** – Fabrikation und Handel.

Veterinär-orthopädische Diagnose-Anlagen, Zubehöre, Auswerteeinrichtungen.
(Int. Kl. 10)

329713. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1983.
Gebrüder Roggli AG, Dorfstrasse 36, **3652 Hilterfingen.** – Produktion und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **200256.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1983 an.

Blumen- und Gemüsesamen.
(Int. Kl. 31)

329714. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1983.
Carl Hamel Spinn- & Zwirnereimaschinen Aktiengesellschaft, Stickereistrasse 2, **9320 Arbon.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **203015.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1983 an.

Spinnereimaschinen, Zwirnereimaschinen.
(Int. Kl. 7)

329715. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1983.
Mitsuboshi Belting Ltd., No. 1–21, 4-chome, Hamazoedori, Nagataku, **Kobe-city** (Hyogo, Japan). – Fabrikation und Handel.

Bänder und Riemen für Förderanlagen; Kraftübertragungs-Riemen für landwirtschaftliche und industrielle Maschinen sowie für Fahrzeuge; Treibrollen für Kraftübertragungs-Riemen für landwirtschaftliche und industrielle Maschinen; flexible Kupplungen; Fahrradreifen.
(Int. Kl. 7, 12)

MAXSTAR WEDGE

329716. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1983.
Mitsuboshi Belting Ltd., No. 1–21, 4-chome, Hamazoedori, Nagataku, **Kobe-city** (Hyogo, Japan). – Fabrikation und Handel.

Bänder und Riemen für Förderanlagen; Kraftübertragungs-Riemen für landwirtschaftliche und industrielle Maschinen sowie für Fahrzeuge; Treibrollen für Kraftübertragungs-Riemen für landwirtschaftliche und industrielle Maschinen; sowie für Fahrzeuge.
(Int. Kl. 7, 12)

329717. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1983.
Mitsuboshi Belting Ltd., No. 1–21, 4-chome, Hamazoedori, Nagataku, **Kobe-city** (Hyogo, Japan). – Fabrikation und Handel.

Bänder und Riemen für Förderanlagen; Kraftübertragungs-Riemen für landwirtschaftliche und industrielle Maschinen sowie für Fahrzeuge; Treibrollen für Kraftübertragungs-Riemen für landwirtschaftliche und industrielle Maschinen; flexible Kupplungen; Fahrradreifen.
(Int. Kl. 7, 12)

MITSUBOSHI

329718. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1983.
Mitsuboshi Belting Ltd., No. 1–21, 4-chome, Hamazoedori, Nagataku, Kobe-city (Hyogo, Japan). – Fabrikation und Handel.

Kraftübertragungs-Riemen für landwirtschaftliche und industrielle Maschinen.
(Int. Kl. 7)

POLYMAX

329719. Date de dépôt: 19 décembre 1983.
Montres «Universal» S.A., 2, route des Acacias, **1200 Genève.** – Fabrication et commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, bijouterie.
(Cl. int. 14)

329720. Date de dépôt: 19 décembre 1983.
Montres «Universal» S.A., 2, route des Acacias, **1200 Genève.** – Fabrication et commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, bijouterie; tous ces produits de provenance genevoise.
(Cl. int. 14)

UNIVERSAL GENEVE

329721. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1983.
Zweifel Pomy-Chips AG (Zweifel Pomy-Chips S.A.) (Zweifel Pomy-Chips Co. Ltd.), Kesselstrasse 5 (im Härdli), **8957 Spreitenbach.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **206238** von Zweifel & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1983 an.

Fix-fertig gebackene Pommes-frites.
(Int. Kl. 29)

Zweifel
Pomy-frites

329722. Hinterlegungsdatum: 29. September 1983.
Christiane Vormstein, Bockumer Strasse 208, **Düsseldorf 31** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8157.

329723. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1983.
Felix Eberwein-Schilliger, Therwilerstrasse 80, **4104 Oberwil BL**; Geschäftsadresse: Spalenberg 30, 4051 Basel. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

FE

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4139.

329724. Hinterlegungsdatum: 10. November 1983.
Claude Greber, 14, rue des Cordiers, **1207 Genf.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4138.

329725. Date de dépôt: 30 novembre 1983.
Voski S.A., 10, rue Grenus, **1201 Genève.** – Fabrication et commerce.

Montres, bijoux et joaillerie en métaux précieux.
(Cl. int. 14)

VOSKI

Poinçon de maître: no 4131.

329726. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1983.
Grand Jewellery Co., Ltd., Kaiser Estate, Man Yue Street 51, Hung Hom, **Kowloon** (Hongkong). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8158.

329727. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.
Peter Schär, Stationsstrasse 41, **3626 Hünibach** (Thun); Geschäftsadresse: Pestalozzistrasse 11, 3600 Thun. – Fabrikation und Handel.

Schmuck und kunsthandwerkliche Gegenstände aus Edelmetallen und unedlen Metallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4135.

329728. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1983.
Marco Gräppi, Zürcherstrasse 35, **9000 St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4137.

329729. Date de dépôt: 16 décembre 1983.
British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, **Londres S.W.** (Grande-Bretagne). – Fabrication. – Renouvellement de la marque no **202116.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1983.

Tabac manufacturé ou non.
(Cl. int. 34)

snow flake

329730. Date de dépôt: 19 décembre 1983.
Roland Imhof S.A., 1632 Riaz. – Commerce.

Vins.
(Cl. int. 33)

329731. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1983.
Keith Hewlett, Gurtenstrasse 9, **3122 Kehrsatz.** – Fabrikation und Handel.

Zeitung.
(Int. Kl. 16)

book people

329732. Date de dépôt: 20 décembre 1983.
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, **6300 Zoug**; adresse pour la correspondance: c/o Sterling Europa, 1, avenue du Théâtre, 1005 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **205315.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 décembre 1983.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glaces; produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt; bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; spiritueux et liqueurs.
(Cl. int. 3, 5, 29 à 33)

STERLING SERVES THE WORLD

329733. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1983.
Sakura Cray-Pas, 1-10-17 Nakamichi, Higashinari-ku, Osaka (Japan). – Fabrikation.

Filz- und Faser-Schreiber.
(Int. Kl. 16)

SAKURA
THE ORIGINAL outliner®
SAKURA

329734. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1983.
Mestra AG, Kägenstrasse 4, 4153 Reinach BL. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **203437.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1983 an.

Geräte der Mess-, Steuer- und Regeltechnik, insbesondere elektronische Niveauregler und Niveaugrenzschalter.
(Int. Kl. 9)

Gammapilot

329735. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1983.
Chandor S.A., Bahnhofplatz 11, 6340 Baar. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **206814.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1983 an.

Kosmetische Produkte.
(Int. Kl. 3)

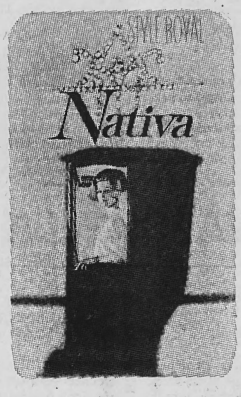
329736. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1983.
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **208286.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1983 an.

Kosmetische und Toilettenpräparate, Parfümerien und parfümierte Präparate, einschliesslich Haarlack, Haarshampoo, Talkpuder; geruchbindende und geruchlos machende Präparate.
(Int. Kl. 3)

magic moments

329737. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1983.
Lenzinger GmbH, Hadlikon, 8340 Hinwil. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **205242.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1983 an.

Umstandsgürtel und Büstenhalter sowie Damenunterbekleidung aller Art.
(Int. Kl. 25)



329738. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1983.
Maskinfabriken Taarup A/S, Kerteminde (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Landwirtschaftliche Maschinen und grosse landwirtschaftliche Geräte.
(Int. Kl. 7)

TAARUP

329739. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1984.
Charles Jourdan S.A., 10, rue de la Croix-d'Or, 1204 Genève. – Fabrikation und Handel.

Leder und Lederimitationen; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren. Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
(Int. Kl. 18, 25)

CHARLES JOURDAN

329740. Date de dépôt: 26 janvier 1984.
Gérald Genta, 19, rue de Saint-Jean, 1203 Genève. – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.
(Cl. int. 14)

gérald genta
LES TIMES

329741. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1984.
Urs Widmer, via Pastura, 6983 Magliaso. – Fabrikation und Handel.

Orthopädische Artikel.
(Int. Kl. 10)

mediwi

329742. Date de dépôt: 16 février 1984.
Louis-A. Leuba S.A., 8, rue du Marché, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres de provenance genevoise.
(Cl. int. 14)

Leuba Louis
GENÈVE

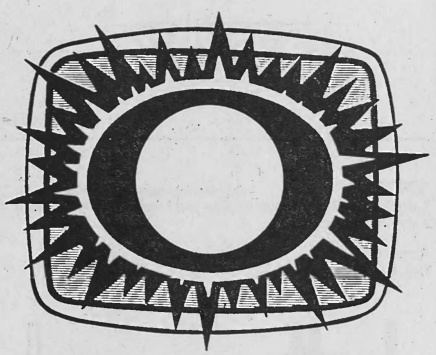
329743. Hinterlegungsdatum: 2. März 1984.
Nodari Claudio, via al Bosco 47, 6974 Aldesago; Korrespondenzadresse: Laupenstrasse 55, 3008 Bern. – Handel.

Einlage für Ballettschuhe für Spitzentanz.
(Int. Kl. 10, 25)

softpoint

329744. Date de dépôt: 8 mars 1984.
Trading 2000 S.A., 42, boulevard de Pérolles, 1700 Fribourg. – Commerce.

Vidéocassettes, appareils de télévision en couleurs, caméras, appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son et/ou des images, supports d'enregistrements magnétiques.
(Cl. int. 9)



329745. Date de dépôt: 12 mars 1984.
Similor S.A., 16bis, rue Joseph Girard, 1227 Carouge GE. – Fabrication et commerce.

Articles de robinetterie et articles d'installations sanitaires.
(Cl. int. 11)

simicolor

329746. Hinterlegungsdatum: 19. März 1984.
Vetmentos AG, Löwenstrasse 17, 8001 Zürich. – Handel.

Bekleidungsstücke jeglicher Art, einschliesslich gewirkter und gestrickter.
(Int. Kl. 25)

Bücking Sportswear

329747. Date de dépôt: 17 octobre 1983.
A. + E. Braunschweig AG, Feldstrasse 133, **8004 Zurich.** – Fabrication et commerce.

Articles d'habillement.
(Cl. int. 25)

SUN KID

329748. Date de dépôt: 6 janvier 1984.
Précimont S.A., 23–25, chemin d'Entre-Bois, **1018 Lausanne.** – Fabrication et commerce.

Produits d'interconnections électroniques.
(Cl. int. 9)

Precicontact

(La marque s'est imposée dans le commerce)

329749. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1983.
Procomp S.A., 13, avenue de l'Elysée, **1006 Lausanne.** – Fabrikation und Handel.

Programme enthaltende Datenträger, wie Disketten, Bänder, Platten und dergleichen.
(Int. Kl. 9)

sysdex®

329750. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1983.
Lattoflex Degen AG Fabrik für Sitz- und Liegemöbel, 4415 Lausen. – Fabrikation und Handel.

Liegemöbel.
(Int. Kl. 20)

lattomed

329751. Date de dépôt: 9 février 1984.
Keuco AG, Alpenstrasse 9, **6300 Zoug.** – Fabrication et commerce.

Garnitures sanitaires en métal, à savoir porte-serviettes de bain, porte-serviettes, anneaux porte-serviettes, crochets pour serviettes, patères porte-peignoir, barres de redressement pour baignoires. Diffuseurs d'éclairage pour miroirs, plafonniers, appliques murales. Garnitures sanitaires en bois ou en matière plastique; supports, sièges pliants, tabourets de salles de bain, miroirs; tablettes, tablettes pour dépôt de serviettes; tablettes porte-cigares. Garnitures sanitaires en verre ou en céramique; carafes en verre, boîtes en verre; garnitures de balais et porte-balai de W.-C.; garnitures sanitaires en métal, à savoir porte-verres, porte-savons, porte-éponges, distributeurs de papier de toilette, distributeurs de serviettes en papier, boîtes à déchets, corbeilles pour serviettes d'hôtes. Cendriers pour sanitaires.
(Cl. int. 6, 11, 20, 21, 34)

KEUCO

329752. Date de dépôt: 6 février 1984.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **1208 Genève.** – Fabrication et commerce.

Insecticides.
(Cl. int. 5)

BROOT

329753. Data del deposito: 10 febbraio 1984.
Gi & Ti Limited, Londra, succursale di Sorengo, via Ponte Tresa 7b, **6924 Sorengo.** – Commercio.

Apparecchi elettrodomestici a vapore; loro parti ed accessori; apparecchi per la produzione di vapore per la pulizia; strumenti portatili casalinghi per la pulizia con vapore.
(Cl. int. 9, 11, 21)

VAPORELLA

329754. Date de dépôt: 9 février 1984.
Keuco AG, Alpenstrasse 9, **6300 Zoug.** – Fabrication et commerce.

Garnitures sanitaires en métal, à savoir porte-serviettes de bain, porte-serviettes, anneaux porte-serviettes, crochets pour serviettes, patères porte-peignoir, barres de redressement pour baignoires. Diffuseurs d'éclairage pour miroirs, plafonniers, appliques murales. Garnitures sanitaires en bois ou en matière plastique; supports, sièges pliants, tabourets de salles de bain, miroirs; tablettes, tablettes pour dépôt de serviettes; tablettes porte-cigares. Garnitures sanitaires en verre ou en céramique; carafes en verre, boîtes en verre; garnitures de balais et porte-balai de W.-C.; garnitures sanitaires en métal, à savoir porte-verres, porte-savons, porte-éponges, distributeurs de papier de toilette, distributeurs de serviettes en papier, boîtes à déchets, corbeilles pour serviettes d'hôtes. Cendriers pour sanitaires.
(Cl. int. 6, 11, 20, 21, 34)

KEUCO

329755. Hinterlegungsdatum: 19. März 1984.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Veterinärpräparate.
(Int. Kl. 5)

ENDEX

329756. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1983.
Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie, 5726 Unterkulm. – Fabrikation und Handel.

Kegelventile für Sanitärarmaturen, insbesondere für 2-Griff-Mischbatterien.
(Int. Kl. 11)

NEOSTAR

329757. Date de dépôt: 15 février 1984.
Omega S.A., 96, rue Staempfli, **2500 Bienne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque n° **205176.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1984.

Installation de pointage, de contrôle, de mesure de temps et de distances, destinées principalement au domaine sportif et industriel. Installation d'acquisition, de transmission, de gestion et de diffusion d'informations destinées principalement à des activités de services telles que transports, publicité, banques. Appareils constituant de telles installations: périphériques d'acquisition d'informations; équipements de transmission d'informations; appareils de mesure, de calcul, de traitement, d'impression et de mémorisation d'informations; équipements de signalisation et de visualisation d'informations en tout genre.
(Cl. int. 9, 14)

CELTIC

329758. Hinterlegungsdatum: 24. August 1982.
Prioritätsanspruch: Japan, 28. Februar 1982.
Shinko Kiko Company, Ltd., c/o Nikko Bldg., 14–15, Yamato-cho, Itabashi-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Fördermaschinen und Hebevorrichtungen, Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser.
(Int. Kl. 7, 12)

SHINKO UTL

329759. Hinterlegungsdatum: 5. November 1982.
Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für diagnostische Teste sowie Sets von Präparaten und Materialien für diagnostische Zwecke zur Verwendung in Forschung und praktischer Medizin.
(Int. Kl. 1, 5)

EVIDENS-BETA

329760. Hinterlegungsdatum: 10. November 1982.
Software 2000, inc., 1127 Hetrick Avenue, Arroyo Grande (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Datenträger, nämlich Bänder, flexible und starre Magnetscheiben, Chips, integrierte Schaltungen, Papier; Computer-Bausteine; automatische Spuleinrichtungen für Computer-Ausdrucke; Bücher, Publikationen und andere Druckerzeugnisse, einschliesslich Computer und Computer-Software behandelnde Instruktions- und verwandte Broschüren.
(Int. Kl. 9, 16)

TURBODOS

329761. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1984.
Optrotech Limited, Nes Ziona (Israel). – Fabrikation und Handel.

Automatische elektro-optische Prüfgeräte, insbesondere für die Prüfung von gedruckten Schaltungen.
(Int. Kl. 9)

OPTROTECH VISION

329762. Date de dépôt: 25 mars 1983.
James Stuart Espey, 2, Ernle Road, Wimbledon (Surrey, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Préparations médicinales pour l'usage humain; boissons non-alcooliques amères; liqueurs amères.
(Cl. int. 5, 32, 33)

ALCAWAY

329763. Hinterlegungsdatum: 23. März 1983.
Raychem Corporation, 300 Constitution Drive, Menlo Park (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **198998.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1983 an.

Formstücke, Röhren und Hülsen zum Anbringen an Gegenstände, insbesondere zum Isolieren von elektrischem Draht oder Kabel, vorwiegend aus Kunststoff oder gummihaltigen Materialien; Röhren und Hülsen aus Kunststoff oder gummihaltigen Materialien, insbesondere Formstücke, welche warmaufziehbar sind, um bei Anwendung von Wärme in feste Verbindung mit dem Draht oder Kabel zu schrumpfen.
(Int. Kl. 17)

THERMOFIT

(Durchgesetzte Marke)

329764. Date de dépôt: 12 mars 1984.
Portex Limited, 765, Finchley Road, **Londres N.W. 11** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Appareils de succion et/ou d'irrigation et/ou de nettoyage et/ou de désinfection à usage médico-chirurgical.
(Cl. int. 10)

PORTEX HYDROFLOW

329765. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1983.
EPM Handels AG, Beckenhofstrasse 16, **8006 Zürich.** – Handel.

Lötautomaten und -anlagen für die Elektronikindustrie.
(Int. Kl. 7, 8, 9)

EPM

(Durchgesetzte Marke)

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Internationale Genossenschaftsbank, Basel

Zwischenbilanz per 31. März 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		52 351 152.04
Bankendebitoren auf Sicht		31 321 413.50
Bankendebitoren auf Zeit		370 870 953.10
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	19 588 151.85	
Wechsel und Geldmarktpapiere		127 870 035.32
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		50 435 738.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		158 428 950.22
– davon mit hypothekarischer Deckung	144 914 736.54	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		317 696 292.76
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		510 107 625.83
– davon mit hypothekarischer Deckung	191 847 196.73	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		95 637 213.10
Wertschriften		123 510 013.73
Dauernde Beteiligungen		6 250 345.—
Bankgebäude (Versicherungswert Fr. 6,633 Mio)		6 001 708.55
Andere Liegenschaften		2 574 789.84
Sonstige Aktiven		40 789 330.37
		1 893 845 562.31
		Fr.
Kautionen		41 767 159.10

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		6 400 544.52
Bankenkreditoren auf Zeit		1 577 522 370.—
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	1 130 479 100.—	
Kreditoren auf Sicht		28 203 581.42
Kreditoren auf Zeit		19 951 684.31
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	14 163 143.31	
Sonstige Passiven		84 230 598.73
Aktienkapital		115 000 000.—
Partizipationsscheinkapital		25 000 000.—
Gesetzliche Reserven		31 025 000.—
Spezialreserven		6 500 000.—
Vortrag vom Vorjahr		11 783.33
		1 893 845 562.31
		Fr.
Kautionen		41 767 159.10

Armand von Ernst & Cie AG, Bern

Bilanz per 31. Dezember 1983
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 087 437.45
Bankendebitoren auf Sicht		14 177 471.40
Bankendebitoren auf Zeit		5 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		740 684.42
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 260 509.57
– davon mit hypothekarischer Deckung	716 344.10	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		12 055.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		3 407 929.45
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 000 000.—
Hypothekaranlagen		1 234 000.—
Wertschriften		7 404 109.45
Dauernde Beteiligungen		14 000.—
Bankgebäude		1 600 000.—
Sonstige Aktiven		444 245.80
		64 382 442.74
	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		13 767 864.05
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 407 622.06	
über 90 Tage	1 000 000.—	

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		198 798.51
Bankenkreditoren auf Zeit		3 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 000 000.—	
Kreditoren auf Sicht		31 604 446.94
Kreditoren auf Zeit		7 525 071.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 420 671.—	
Depositenkonti		3 994 605.76
Sonstige Passiven		4 985 264.58
Aktienkapital		5 000 000.—
Gesetzliche Reserven		1 125 000.—
Spezialreserve		6 600 000.—
Gewinnvortrag		349 255.95
		64 382 442.74
		Fr.
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		5 640 695.80
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		3 875 569.—
Einzahlungsverpflichtungen auf Aktien		4 250.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		6 146 567.35
Vekehrswert des Bankgebäudes		4 083 200.—

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1983

Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	664 242.55
Kommissionsaufwand	602 762.79
Bankbehörden und Personal	2 432 438.—
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	232 888.05
Geschäfts- und Bürokosten	635 304.61
Steuern	705 153.55
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	843 798.44
Reingewinn 1983	1 351 407.83
	7 467 995.82

Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	1 838 061.28
Ertrag der Wechsel	2 639.14
Kommissionsertrag	4 000 766.88
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	830 761.73
Wertschriftenertrag	444 664.33
Ertrag der dauernden Beteiligungen	4 100.—
Verschiedenes	347 002.46
	7 467 995.82

Banco Exterior (Suiza) SA, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 787 233.30
Bankendebitoren auf Sicht		3 351 307.63
Bankendebitoren auf Zeit		14 118 245.60
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 562 819.20	
Wechsel und Geldmarktpapiere		497 341.65
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 077 169.28
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		3 923 203.45
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		19 226 017.10
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		50 254 657.15
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		13 090 000.—
Wertschriften		50 913 365.41
Sonstige Aktiven		5 036 981.34
Bilanzsumme		173 275 521.91

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		4 589 072.43
Bankenkreditoren auf Zeit		114 841 010.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	92 575 450.—	
Kreditoren auf Sicht		11 576 815.59
Kreditoren auf Zeit		1 500 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 500 000.—	
Depositen- und Einlagehefte		4 699 583.15
Sonstige Passiven		5 644 926.76
Kapital		30 000 000.—
Gesetzliche Reserve		100 000.—
Freie Reserve		300 000.—
Gewinnvortrag		24 113.98
Bilanzsumme		173 275 521.91

Grindlays Bank p.l.c., Londres
Succursales de Genève et Zurich

Bilan intermédiaire consolidé au 31 mars 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		7 010 531.07
Avoirs en banque à vue		63 336 230.84
– dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	20 271 016.85	
Avoirs en banque à terme		35 468 783.82
– dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	27 802 830.43	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	25 177 847.31	
Effets de change et papiers monétaires		4 610 807.35
Comptes courants débiteurs en blanc		10 087 156.97
Comptes courants débiteurs gagés		39 010 565.66
Avances et prêts à terme fixe en blanc		2 859 993.07
Avances et prêts à terme fixe gagés		24 623 230.07
Titres		13 319 872.05
Participations permanentes		50.—
Immeuble à l'usage de la banque		4 172 050.68
Autres actifs		3 819 079.16
		208 318 350.74
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées		Fr.
Total des actifs		53 127 377.39

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		21 413 144.97
– dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées	6 021 741.62	
Engagements en banque à terme		90 303 730.53
– dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées	71 869 830.29	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	56 986 553.82	
Créanciers à vue		56 877 445.68
Créanciers à terme		14 377 945.10
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 759 052.97	
Acceptations et billets à ordre		83 042.75
Autres passifs		7 787 606.16
Capital de dotation		13 764 000.—
Réserve légale		2 153 000.—
Autres réserves		877 000.—
Compte de pertes et profits:		
Solde reporté de l'exercice précédent		681 435.55
		208 318 350.74
Récapitulation des engagements envers le siège principal, les autres succursales, les banques et sociétés affiliées		Fr.
Total des passifs		78 912 807.53

The First National Bank of Chicago, Succursale de Genève

Bilan au 31 mars 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		6 383 279.—
Avoirs en banque à vue		46 378 856.—
– dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	867 917.—	
Avoirs en banque à terme		317 407 141.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	226 698 601.—	
– dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	26 809 338.—	
Effets de change et papiers monétaires		24 298 676.—
Comptes courants débiteurs en blanc		36 382 304.—
– dont auprès des sociétés affiliées	1 606 494.—	
Comptes courants débiteurs gagés		29 732 230.—
– dont garantis par hypothèques	1 457 601.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		305 736 338.—
– dont auprès des sociétés affiliées	4 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés		166 622 450.—
– dont garantis par hypothèques	62 232 600.—	
– dont auprès des sociétés affiliées	—.—	
Titres		19 064 000.—
Autres actifs		14 193 410.—
		966 198 684.—
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétées affiliées		Fr. 33 283 749.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		41 961 885.—
– dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	27 413 091.—	
Engagements en banque à terme		706 046 919.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	677 546 919.—	
– dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	548 124 419.—	
Créanciers à vue		44 081 667.—
– dont auprès des sociétés affiliées	—.—	
Créanciers à terme		83 399 670.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	54 399 670.—	
Autres passifs		23 208 543.—
Capital de dotation		66 000 000.—
Réserve légale		1 500 000.—
		966 198 684.—
Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées		Fr. 575 537 510.—

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg
Succursales de Zurich et Genève

Bilan au 31 mars 1984
(sans les comptes de pertes et profits)

Actifs

		Fr.	Fr.
1.1	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		139 900 551.—
1.2	Avoirs en banque à vue		19 084 011.45
1.2.1	– dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	765 242.93	
1.3	Avoirs en banque à terme		462 083 362.95
1.3.1	– dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	82 543 309.59	
1.3.2	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	401 553 564.—	
1.4	Effets de change et papiers monétaires		35 548 565.35
1.4.1	– dont rescriptions et bons du trésor	—.—	
1.5	Comptes courants débiteurs en blanc		78 770 941.61
1.6	Comptes courants débiteurs gagés		42 020 343.29
1.6.1	– dont garantis par hypothèque	7 833 992.51	
1.7	Avances et prêts à terme fixe en blanc		131 194 920.40
1.8	Avances et prêts à terme fixe gagés		180 906 633.10
1.8.1	– dont garantis par hypothèque	15 962 811.50	
1.9	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		—.—
1.10	Titres		15 326 655.20
1.11	Participations permanentes		49 551.45
1.12	Immeuble à l'usage de la banque		2 000 000.—
1.13	Autres immeubles		—.—
1.14	Autres actifs		12 856 459.55
	Total du bilan		1 119 741 995.35
	Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1)		Fr.
	Total des actifs		83 308 552.52

Passifs

		Fr.	Fr.
2.1	Engagements en banque à vue		39 083 751.35
2.1.1	– dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	3 042 312.34	
2.2	Engagements en banque à terme		642 409 600.55
2.2.1	– dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	515 555 375.—	
2.2.2	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	602 285 158.05	
2.3	Créanciers à vue		87 238 468.—
2.4	Créanciers à terme		274 843 361.40
2.4.1	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	214 501 763.90	
2.5	Livrets et carnets de dépôts		6 888 320.70
2.6	Acceptations et billets à ordre		550 738.75
2.7	Autres passifs		31 166 754.60
2.8	Capital de dotation		35 000 000.—
2.9	Réserve légale		1 661 000.—
2.10	Autres réserves		900 000.—
	Total du bilan		1 119 741 995.35
	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1.1 et 2.2.1)		Fr.
	Total des passifs		518 597 687.34

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Gipfelkonferenz und Ministertreffen der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA)

Am 22. Mai 1984 findet in Visby (Schweden) die halbjährliche Tagung der EFTA-Räte auf Ministerebene statt. Im Mittelpunkt der Gespräche stehen aktuelle Fragen aus dem Bereich der internationalen Handelspolitik sowie die Auswertung des gemeinsamen EFTA- und EG-Ministertreffens vom vergangenen April in Luxemburg. Die Minister sollen ferner ein Programm verabschieden, welches die Leitlinien für die künftige Tätigkeit der EFTA enthalten und deren Wirksamkeit verstärken soll.

Auf Einladung des schwedischen Premierministers Olof Palme findet ferner am 23. Mai 1984 ein Gipfeltreffen der Regierungsmitglieder der EFTA-Länder zur Erörterung insbesondere folgender drei Themen statt: die Weltwirtschaftslage, das Zusammenwirken mit der Europäischen Gemeinschaft und die Zusammenarbeit der EFTA-Staaten unter sich. Die Zielsetzung der EFTA sowie ihre Aufgaben im Bereich der europäischen und der Weltwirtschaft, wie sie im Übereinkommen von Stockholm von 1960 umrissen wurden, dürften bei dieser Gelegenheit neue Impulse erfahren.

Der Bundesrat hat den Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bundesrat Kurt Furgler, mit der Leitung der schweizerischen Delegation für die Teilnahme am Ministertreffen und der EFTA-Gipfelkonferenz beauftragt.

Sommet et rencontre ministérielle de l'Association européenne de libre-échange (AELE)

Le 22 mai 1984 aura lieu à Visby (Suède) la réunion semestrielle au niveau ministériel des Conseils de L'AELE. Les discussions porteront notamment sur les questions d'actualité de politique commerciale internationale et les suites à donner à la réunion des Ministres des pays de l'AELE et des Communautés européennes du 9 avril 1984 à Luxembourg. Les Ministres devraient de plus procéder à l'examen et à l'adoption d'un programme de travail contenant des lignes directrices pour l'activité future de l'AELE et propres à renforcer l'efficacité de cette dernière.

A l'invitation du Premier Ministre suédois Olof Palme se tiendra en outre, le 23 mai 1984, une rencontre au sommet des membres des gouvernements des pays de l'AELE. Les entretiens qui auront lieu à cette occasion porteront principalement sur trois domaines: la situation économique mondiale, la coopération avec la Communauté européenne et la coopération entre pays de l'AELE. Les objectifs et les tâches de l'AELE dans les contextes économiques mondial et européen tels qu'ils ont été définis dans la Convention de Stockholm de 1960 devraient recevoir une nouvelle impulsion de cette rencontre.

Le Conseil fédéral a confié à M. Kurt Furgler, Chef du Département fédéral de l'économie publique, la direction de la délégation suisse participant à ces réunions.

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten

Baukreis 4 Zürich

Dübendorf, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt – EMPA

Objekt: Laborgebäude 3065 LA

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung	Arbeitsbeginn	Fertigstellung
261	Aufzüge (Personalaufzug)	Herbst 1984	Winter 1984/85

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 30. Mai 1984 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden. Der Versand der Offertformulare erfolgt ab 4. Juni 1984.

Es kommen nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit dem Angebot sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen.

Die Angebote müssen bis am 22. Juni 1984 in einem verschlossen Umschlag dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, abgeliefert oder spätestens an diesem Tag der Post übergeben werden (Postfach, 8023 Zürich). Die Umschläge müssen neben der Empfängeradresse unbedingt noch mit dem Objekt und der Arbeitsgattung klar und deutlich angeschrieben sein.

Offertöffnung am Sitz des Amtes für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, am 27. Juni 1984, um 14 Uhr.

(M 171)

Abschluss eines Zahlungsbilanzhilfeabkommens zwischen der Schweiz und dem Sudan

Der Bundesrat hat ein Abkommen mit dem Sudan über die Gewährung einer nicht rückzahlbaren Zahlungsbilanzhilfe in der Höhe von 10 Millionen Franken genehmigt. Der Beitrag wird aus dem Rahmenkredit für die Weiterführung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit finanziert. Die Schweiz gewährte dem Sudan erstmals 1981 eine Zahlungsbilanzhilfe.

Der schweizerische Beitrag ist Teil eines Unterstützungsprogramms zur Bewässerung in der Landwirtschaft im Umfang von 90 Millionen Dollar für 1984, welches von der sudanesischen Regierung im Einvernehmen mit der Internationalen Entwicklungsagentur (IDA) aufgestellt wurde. Durch ihre Beteiligung an diesem Programm unterstützt die Schweiz den in diesem Bereich eingeleiteten Prozess struktureller Anpassungen. Dieser zielt darauf ab, die landwirtschaftliche Produktion, insbesondere von Baumwolle, zu fördern. Nachdem Ende der 70er Jahre ein starker Rückgang der Baumwollproduktion eintrat, nahm die sudanesische Regierung eine Reihe von Strukturreformen vor, die mit einer Aussenfinanzierung für die Beschaffung von Ersatzteilen und von dringend benötigten Produktionsfaktoren (Düngemittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilgungsmittel, Jutesäcke) einhergingen. Der Beitrag der IDA für 1984 in der Höhe von 50 Millionen Dollar wird durch bilaterale Leistungen, wie diejenigen der Schweiz, ergänzt.

Der Sudan kämpft gegenwärtig mit grossen wirtschaftlichen Schwierigkeiten, welche namentlich einen beträchtlichen Fehlbetrag der Handelsbilanz sowie einen hohen Verschuldungsgrad zur Folge haben. Das laufende Strukturanpassungsprogramm soll dieser Entwicklung langfristig entgegenwirken.

Accord d'aide à la balance des paiements entre la Suisse et le Soudan

Le Conseil fédéral a approuvé un accord avec le Soudan mettant à la disposition de ce pays 10 millions de francs au titre d'une aide à la balance des paiements non remboursables. Cette aide est financée sur le crédit de programme concernant la continuation des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement. En 1981, la Suisse avait pour la première fois octroyé au Soudan une aide à la balance des paiements.

Elle apporte sa contribution à un programme de soutien au secteur agricole irrigué, d'environ 90 millions de dollars pour 1984, qui a été défini conjointement par le gouvernement du Soudan et l'Association Internationale pour le Développement (IDA). En y participant, la Suisse soutient l'ajustement structurel engagé dans ce secteur visant à stimuler la production agricole, notamment de coton. Après avoir observé une chute de la production cotonnière à la fin des années 70, le gouvernement du Soudan a engagé certaines réformes structurelles qui se sont accompagnées d'un soutien financier extérieur pour l'achat de pièces détachées et des facteurs de production agricoles importés nécessaires (engrais, insecticides, herbicides, sacs de jute). La contribution de l'IDA pour 1984, qui s'élève à 50 millions de dollars, est complétée par des contributions bilatérales comme celle de la Suisse.

Le Soudan se trouve confronté à des difficultés économiques graves, se traduisant notamment par un fort déficit de la balance commerciale et par un degré d'endettement très élevé. Le programme d'ajustement structurel en cours vise à long terme à contrecarrer cette tendance.

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis II

Bahnhof Brunnen

Fassadenrenovation; Malerarbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Dienstag, 22. Mai 1984, bei der Sektion Hochbau, Büro Nr. 305A, im Verwaltungsgebäude der SBB, Schweizerhofquai 6, in Luzern; ferner am Schalter Bahnhof Brunnen. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Brunnen Fassadenrenovation Malerarbeiten» sind der Bauabteilung des Kreises II der SBB, in 6002 Luzern, bis Dienstag, 5. Juni 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 7. Juni 1984, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude der SBB in Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 170)

Die Beschäftigung im 1. Quartal 1984

Der Index der Beschäftigten erhöhte sich gesamtwirtschaftlich nach den vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit durchgeführten Erhebungen im 1. Quartal 1984 im Vergleich zum Vorquartal um 0,7% von 96,2 auf 96,8 Punkte (3. Quartal 1975 = 100). Die Zahl der beschäftigten Männer stieg um 21 000 (+1,4%) auf 1 675 500, diejenige der Frauen verringerte sich um 6100 (−0,8%) auf 784 800.

Dieser im 1. Quartal üblicherweise – saisonbedingt – feststellbare Beschäftigungsanstieg konnte allerdings nicht verhindern, dass die Zahl der Beschäftigten gegenüber dem Stand vor Jahresfrist um 1,0% oder 22 800 auf 2 460 300 Personen zurückging. Ursache dieser gesamtwirtschaftlichen Beschäftigungsabnahme ist der zwar abgeschwächte, aber immer noch starke Personalabbau im sekundären Wirtschaftssektor. Einen leichten Beschäftigungsrückgang musste aber auch der Dienstleistungssektor hinnehmen, der mit einer seit fast zwei Jahren stagnierenden Beschäftigung seine frühere Aufnahmefähigkeit für die im zweiten Sektor freigesetzten Arbeitskräfte verloren hat.

Ende des Berichtsquartals waren im zweiten Sektor noch 1 066 900 Personen beschäftigt; dies sind 1,7% oder 17 900 Arbeitskräfte weniger als Ende März 1983. Innerhalb dieses Sektors wurde die Gruppe Industrie, verarbeitendes Gewerbe (−1,9%) stärker vom Beschäftigungsrückgang betroffen als das Baugewerbe (−0,6%), während die Gruppe Energiewirtschaft, Umweltschutz einen Beschäftigungsanstieg um 1,1% aufweist. Sämtliche Industriezweige verzeichnen gegenüber dem Vorjahr eine Beschäftigungsabnahme, wobei der Rückgang der Beschäftigung in der Uhrenindustrie mit 10,7% am grössten war. Auch der Dienstleistungssektor musste im 1. Quartal 1984 eine Beschäftigungsabnahme hinnehmen, wies er doch mit 1 393 400 Personen einen um 0,4% oder 4900 Personen tieferen Beschäftigungsstand auf als vor Jahresfrist. Dabei fällt auf, dass die ausgesprochenen Wachstumsbranchen der letzten Jahre ihre Anziehungskraft auf dem Arbeitsmarkt verloren haben, melden doch die Versicherungen und das Gesundheitswesen nur noch einen geringen Beschäftigungsanstieg und die Banken gar einen Rückgang der Zahl der Beschäftigten um 1,0%.

Die Lagebeurteilungsziffer (150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht) erhöhte sich gesamthaft von 118 im 4. Quartal 1983 auf 120 im Berichtsquartal. Damit setzte sich die in den ersten drei Quartalen 1983 festgestellte, im 4. Quartal 1983 jedoch unterbrochene Verbesserung der Beurteilung des Beschäftigungsgrades fort. Obwohl diese Ziffer im zweiten Sektor von 110 auf 113 angestiegen ist, wird die Beschäftigungslage von den Berichterstattern aus dem Dienstleistungssektor mit einer unveränderten Ziffer von 126 weiterhin deutlich besser beurteilt.

Die Beschäftigungsaussichten für die dem Berichtsquartal folgenden drei Monate wurden von den Berichterstattern im 1. Quartal 1984 erneut etwas günstiger beurteilt als im Vorquartal, womit die bereits im Verlaufe des Jahres 1983 festgestellte langsame Aufwärtsentwicklung ihren Fortgang findet. Die Aussichtsbeurteilungsziffer (150 = gut, 100 = befriedigend oder unbestimmt, 50 = schlecht) erhöhte sich im Berichtsquartal von 115 auf 116. Trotz eines Anstiegs von 108 auf 110 im zweiten Sektor und eines Rückgangs von 123 auf 122 im dritten Sektor werden die Beschäftigungsaussichten in den Dienstleistungsbranchen nach wie vor besser beurteilt als in der Industrie und im Baugewerbe.

L'emploi au 1er trimestre 1984

Selon la statistique établie par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, l'indice de l'emploi pour l'économie prise dans son ensemble a progressé de 0,7% au 1er trimestre 1984, passant de 96,2 à 96,8 points (3e trimestre 1975 = 100). Le nombre des hommes occupés a augmenté de 21 000 (+1,4%) pour s'inscrire à 1 675 500, et celui des femmes a diminué de 6100 (−0,8%), descendant ainsi à 784 800.

Cette progression de l'emploi – habituelle, pour des raisons saisonnières, au cours du 1er trimestre – n'a cependant pas pu éviter que le nombre total de personnes occupées diminue de 1,0%, soit de 22 800, pour tomber à 2 460 300. Cette baisse de l'emploi pour l'économie prise dans son ensemble résulte de la réduction, qui est encore forte bien qu'elle se soit atténuée, de l'effectif des personnes occupées dans le secteur secondaire. Un léger recul de l'emploi a également été ressenti par le secteur des services; ayant connu pendant presque deux ans un niveau stationnaire de l'emploi, ce secteur a maintenant perdu sa capacité d'absorber le personnel surnuméraire du secteur secondaire.

A la fin du trimestre passé en revue, il y avait encore 1 066 900 personnes occupées dans le secteur secondaire, soit 1,7% ou 17 900 de moins qu'à fin mars 1983. Au sein de ce secteur, le groupe industrie, arts et métiers a été touché plus fortement (−1,9%) par le recul de l'emploi que le secteur de la construction (−0,6%), le groupe économie énergétique, protection de l'environnement affichant pour sa part une hausse de 1,1% de l'emploi. Toutes les branches de l'industrie ont accusé un fléchissement de l'emploi par rapport à l'année précédente, le recul le plus marqué, soit 10,7%, s'étant produit dans l'industrie horlogère. Dans le secteur des services également, une baisse de l'emploi a été enregistrée au 1er trimestre 1984: l'effectif des personnes occupées, qui se chiffre à 1 393 400 à la fin du trimestre, s'est réduit de 0,4% ou de 4900 personnes par rapport au niveau d'une année auparavant. A ce propos, l'attention est attirée par le fait que les branches économiques dont l'expansion était la plus remarquée ces dernières années ont maintenant perdu le pouvoir d'attraction qu'elles exerçaient sur le marché du travail; en effet, l'emploi n'a plus progressé que faiblement dans les assurances et l'hygiène publique, et a même fléchi de 1,0% dans les banques.

L'indice appréciatif de la situation (150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais), qui dans l'ensemble atteignait 118 points au 4e trimestre 1983, a monté à 120 points durant le trimestre passé en revue. Le jugement porté sur le degré d'occupation, qui s'était amélioré au cours des trois premiers trimestres de 1983 mais avait fléchi au 4e trimestre, a donc repris cette année. La situation de l'emploi continue d'être jugée nettement meilleure par les informateurs du secteur des services, où l'indice est resté à 126 points, que par ceux du secteur secondaire, où l'indice a pourtant progressé, passant de 110 à 113 points.

Au 1er trimestre 1984, les informateurs ont de nouveau jugé que les perspectives pour les trois mois suivant le trimestre passé en revue étaient légèrement meilleures qu'au trimestre précédent; la lente évolution vers le haut constatée déjà dans le courant de 1983 s'est donc poursuivie. L'indice appréciatif des perspectives d'occupation (150 = bon, 100 = satisfaisant ou incertain, 50 = mauvais) a progressé durant le trimestre considéré, passant de 115 à 116 points. Bien que l'indice ait passé de 108 à 110 points dans le secteur secondaire et qu'il soit simultanément descendu de 123 à 122 points dans le secteur tertiaire, les perspectives d'occupation sont toujours jugées plus favorables dans les branches des services que dans l'industrie et la construction.

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis III

Rümlang; Neubau Abstellraum

Baumeisterarbeiten

Eingabeformulare sind schriftlich, bis am Donnerstag, 7. Juni 1984, anzufordern bei der Sektion Hochbau, SBB Kreis III, Postfach, 8021 Zürich. Versand der Eingabeformulare erfolgt in der 24. Woche. Detailpläne sind bei der Sektion Hochbau einzusehen.

Umbauter Raum nach SIA ca. 200 m³.

Angebote mit der Aufschrift «Rümlang; Neubau Abstellraum» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Mittwoch, 27. Juni 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis September 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 29. Juni 1984, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 173)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis III

Glattbrugg–Niederglatt, 2. Gleis

Einzäunungsarbeiten Glattbrugg–Niederglatt

Hauptausmasse:

Drahtgeflechtzäune (1,2 m hoch) ca. 700 m¹.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 4. Juni 1984, beim Ing. Büro TBF Toscano-Bernardi-Frey AG, Turnerstr. 25, 8006 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Einzäunungsarbeiten Glattbrugg–Niederglatt» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Mittwoch, 20. Juni 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 20. Dezember 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 22. Juni 1984, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 169)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Forbo-Giubiasco AG, Giubiasco

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 4. Juni 1984, 14 Uhr, am Hauptsitz der Forbo-Giubiasco AG, Via Industrie 16, in Giubiasco.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1983;
   Bericht der Kontrollstelle;
   Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle, liegt zehn Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft in Giubiasco zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann am Sitz der Gesellschaft bezogen werden gegen einen Ausweis über die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Giubiasco, den 19. Mai 1984

Forbo-Giubiasco AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. C. Bonetti

Mühleggbahn St. Gallen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 29. Mai 1984, 17 Uhr, Café Mühlegg, vis-à-vis Bergstation St. Gallen-St. Georgen.

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Erfolgsrechnung und Bilanz 1983 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten sowie die Geschäftsberichte können beim Schweizerischen Bankverein bis 29. Mai 1984, mittags, bezogen werden.

CIT Reisen AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der CIT Reisen AG, Zürich, auf Mittwoch, den 6. Juni 1984, um 10.30 Uhr, in den Räumen der Unifida SA, Via Balestra 5, Lugano.

Traktanden:

1. Jahresbericht 1983, Jahresrechnung 1983 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1983 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1983.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung 1983.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Fusion der CIT Reisen AG mit einer andern Gesellschaft.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Lugano, den 17. Mai 1984

Der Verwaltungsrat

Ouboter Reisen AG, Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Ouboter Reisen AG, Zürich, auf Mittwoch, den 6. Juni 1984, um 11.30 Uhr, in den Räumen der Unifida SA, Via Balestra 5, Lugano.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Fusion der Ouboter Reisen AG mit einer andern Gesellschaft.
2. Neuwahlen.
3. Verschiedenes.

Lugano, den 17. Mai 1984

Der Verwaltungsrat

Siegfried AG, Zofingen

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung vom 18. Mai 1984 hat beschlossen, eine Dividende von

Fr. 4.– brutto je Namenaktie von Fr. 100.– Nennwert und
Fr. 8.– brutto je Inhaberaktie von Fr. 200.– Nennwert

auszuschütten. Die Auszahlung erfolgt ab 21. Mai 1984 unter Abzug von 35% eidgenössischer Verrechnungssteuer an unserer Gesellschaftskasse sowie bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend erwähnten Banken:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Aargauische Kantonalbank
Bank Leu AG

gegen Ablieferung von Coupons Nr. 13.

Der Verwaltungsrat

Société Anonyme de l'Imprimerie Corbaz Montreux

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mardi 29 mai 1984, à 17 h., à l'Hôtel National, à Montreux.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes et la gestion pour l'exercice 1983.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion;
   approbation de la gestion et des comptes.
4. Elections statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion du conseil d'administration avec le bilan et le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 18 mai 1984 au siège social, avenue des Planches 22, à Montreux.

Le conseil d'administration

GdN-Isam SA, Chiasso

Avviso di convocazione

Gli azionisti della GdN-Isam SA sono convocati in

assemblea generale ordinaria

presso la sede sociale di Balerna, via Magazzini Generali 8, per il giorno di lunedì 4 giugno 1984, alle ore 8.15, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione sulla gestione e resoconto economico per l'anno 1983;
   lettura rapporto di revisione.
2. Approvazione della relazione, dei conti, del rapporto di revisione e concessione di scarico all'amministrazione.
3. Delibera circa il risultato d'esercizio.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Si pregano gli azionisti di intervenire all'assemblea provvisti delle azioni di loro proprietà o di valida attestazione di deposito dei titoli (azioni), dai medesimi rappresentati in assemblea.

Si rende noto agli azionisti che il conto perdite e profitti, il bilancio, il rapporto dell'organo di revisione, il rapporto di gestione e le proposte concernenti «l'impiego» del risultato d'esercizio, possono essere visionati dagli azionisti, previa loro legitimazione, presso gli uffici della GdN-Isam SA, Balerna, via Magazzini Generali 8, a far tempo dal 21 maggio 1984; dalle ore 8.30 alle ore 12 e dalle ore 14 alle ore 17, sabati e domeniche esclusi).

Balerna, il 9 maggio 1984

Il presidente del consiglio d'amministrazione:
Ernst Veroner

Neues Sonderheft

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1981–1983

Im April 1984 erschien als Sonderheft Nr. 96 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1981–1983

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1981–1983 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Appel aux créanciers et débiteurs

Selon décision du juge-instructeur du district de Monthey du 9 juin 1983, publiée au Bulletin officiel du canton du Valais le 4 mai 1984, le soussigné, en sa qualité d'administrateur de la succession, invite tous les créanciers et débiteurs de feu

Thomas Arthur George Beeching,

décédé le 13 mars 1980, de dernier domicile à Champéry, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, à produire leurs créances et à déclarer leurs dettes, auprès du soussigné, dans un délai expirant le 30 juin 1984, à peine de droit.

L'attention des créanciers est attirée sur les conséquences du défaut de production (art. 590 CCS).

1872 Troistorrents, le 14 mai 1984

Jean-Claude Avanthay, notaire

Appel aux héritiers

(art. 555 CCS)

En date du 4 avril 1984, est décédé

Max Meyer,

ressortissant allemand, célibataire, en son vivant à Saint-Imier.

En application de l'art. 555 CCS, l'autorité compétente ne connaissant pas d'héritiers au défunt, somme les ayants droit à la succession, de faire dans le délai d'une année à compter de ce jour, leurs déclarations d'héritiers par écrit à Mes Pierre et Henri Schluep, notaires, à 2610 Saint-Imier, en fournissant la preuve de leurs droits.

Saint-Imier, le 11 mai 1984

Le Conseil municipal

Wir verkaufen oder vermieten günstige, gebrauchte

Schiffscontainer

stapelbar, Länge 2 bis 12 m, Stahl oder Aluminium

Unverbindliche Besichtigung bei

Container-Depot AG

4402 Frenkendorf 061 94 63 63
8172 Niederglatt 01 850 52 32

Inserate im SHAB haben Erfolg

Zu verkaufen

Fabrikationsbetrieb

Infolge Umstellungen verkaufen wir unseren kleinen, gut eingeführten Fabrikationsbetrieb der Holzbranche (14 Angestellte). Im Betrieb ist eine interessante und noch ausbaufähige Abteilung angegliedert, die international einem Grossverbund angeschlossen ist. Der im Kanton Zug liegende Betrieb könnte samt gesicherten Aufträgen und Personal reibungslos übernommen werden, das jetzige Mietverhältnis ist auf Jahre hinaus gesichert.

Nur ernstgemeinte Interessenten melden sich unter Chiffre Y-05-64952, an Publicitas, 3001 Bern.